

WTV 601

de	Wasch-Trocken-Verbindungssatz Montageanweisung
cs	Montážní sada pro věžové uspořádání pračky a sušičky Návod k montáži
da	Sammenbygningssæt til vaske-/tørresøjle Monteringsanvisning
en	Washer-dryer stacking kit Installation instructions
es	Juego de montaje columna lavado-secado Instrucciones de montaje
fi	Pesutornin välirakennussarja Asennusohje
fr	Kit de superposition Notice de montage
it	Kit di giunzione per la colonna bucato Istruzioni di montaggio
nl	Tussenstuk Montagehandleiding
no	Vask/tørk mellomsats Monteringsanvisning
pl	Zestaw do połączenia pralki z suszarką Instrukcja montażu
pt	Conjunto de ligação para coluna de lavar/secar Instruções de montagem
ru	Монтажный комплект для установки стиральной и сушильной машин в колонну Инструкция по монтажу
sv	Byggsats för tvätt/tork-pelare Monteringsanvisning
zh	洗衣机-干衣机叠放安装套件 安装说明

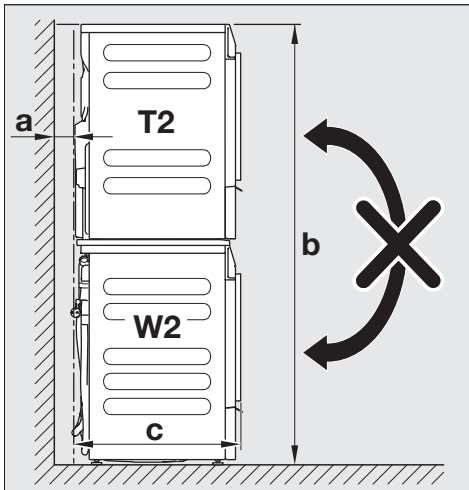
de	3
cs	7
da	11
en	15
es	19
fi	23
fr	27
it	31
nl	35
no	39
pl	43
pt	47
ru	51
sv	55
zh	59

⚠ Kippgefahr durch fehlerhafte Statik der Wasch-Trocken-Säule.

Die Waschmaschine darf nie auf den Trockner montiert werden. Die Statik der Wasch-Trocken-Säule ist nicht mehr gegeben.

Verwenden Sie immer die Waschmaschine als Basis für die Wasch-Trocken-Säule.

Maße Wasch-Trocken-Säule

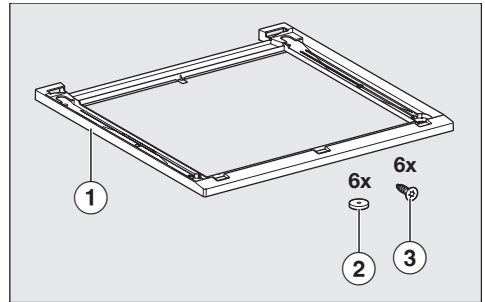


a = mindestens 2 cm

b = 172 cm

c = 65 cm

Bestandteile des Wasch-Trocken-Verbindungssatzes

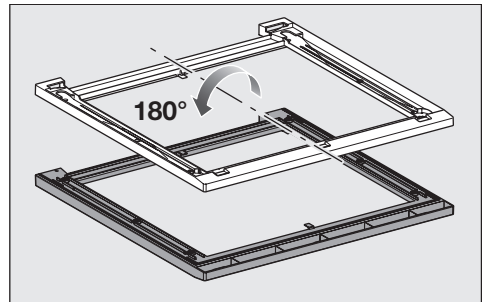


① Rahmen

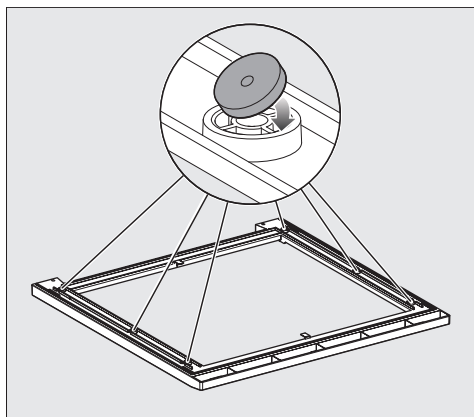
② Dichtringe

③ Senkkopfschrauben für die Befestigung des Verbindungssatzes

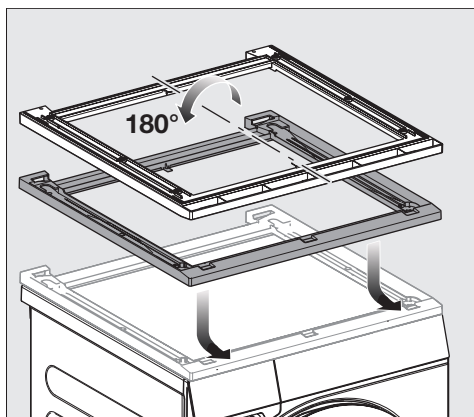
Verbindungssatz vorbereiten



■ Legen Sie den Verbindungssatz mit der Unterseite nach oben auf einen weichen Untergrund z. B. eine Decke.

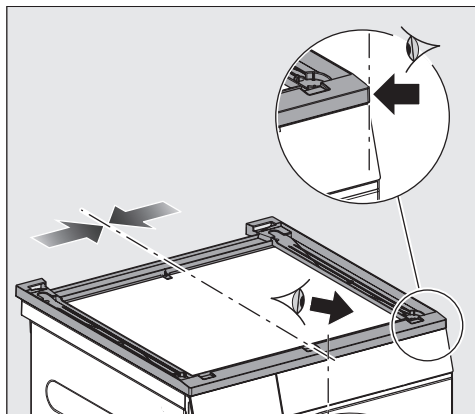


- Kleben Sie die 6 Dichtringe auf die Unterseite des Verbindungssatzes.

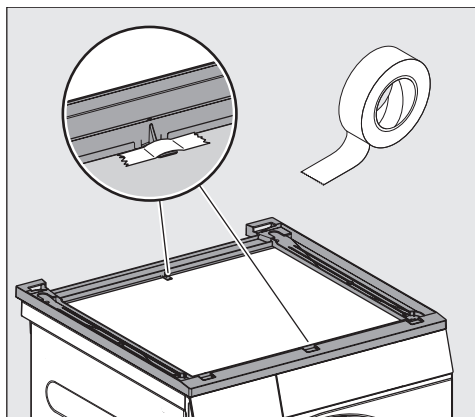


- Drehen Sie den Verbindungssatz und setzen Sie den Verbindungssatz auf den Deckel der Waschmaschine.

Verbindungssatz ausrichten



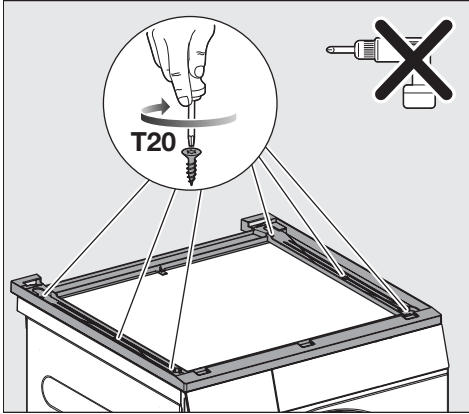
- Richten Sie den Verbindungssatz links und rechts und vorne bündig mit der Waschmaschine aus..



- Fixieren Sie den ausgerichteten Verbindungssatz mit Klebestreifen auf dem Deckel

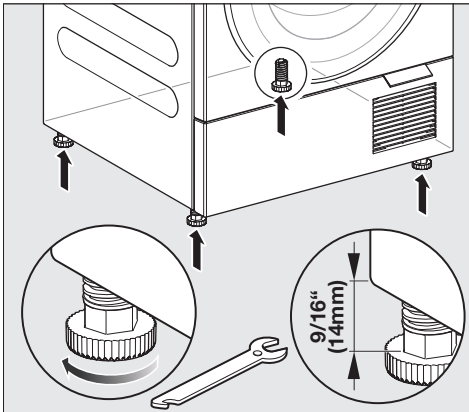
Verbindungssatz befestigen

- Verwenden Sie für die Befestigung die mitgelieferten 6 Senkkopfschrauben.



- Schrauben Sie den Verbindungssatz vorsichtig mit der Hand auf dem Waschmaschinendeckel fest. Überdrehen Sie dabei nicht die Schrauben.

Trockner vorbereiten



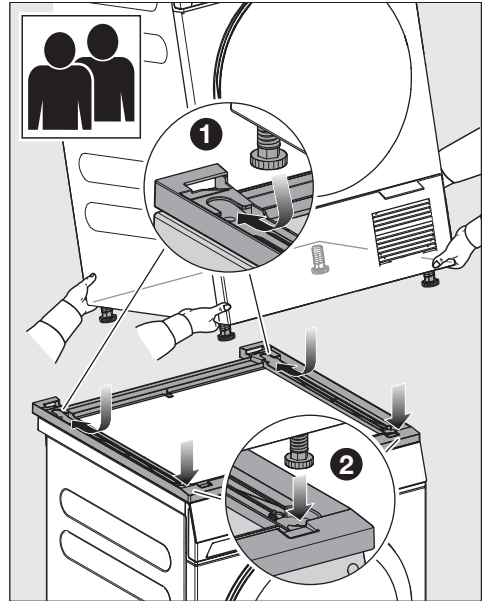
- Drehen Sie die 4 Füße des Trockners heraus.

Trockner auf Wasch-Trocken-Verbindungssatz montieren

Trockner auf Waschmaschine stellen

Für diesen Schritt werden **2 Personen** benötigt.

- Heben Sie den Trockner hoch und kippen Sie den Trockner bei der Aufstellung leicht nach hinten.



- 1 Stellen Sie die hinteren Füße zuerst in den Verbindungssatz und schieben Sie die hinteren Füße ganz nach hinten.
- 2 Stellen Sie anschließend die vorderen Füße ab.

Die Füße des Trockners stehen fest im Verbindungssatz.

Wasch-Trocken-Verbindungs- satz demontieren

Wenn der Wasch-Trocken-Verbindungs-
satz demontiert wird, verbleiben Löcher
im Deckel der Waschmaschine. Durch
die Löcher im Deckel ist die Dichtigkeit
der Waschmaschine nicht mehr gege-
ben. Die Waschmaschine darf nicht
mehr betrieben werden.

Möglichkeiten die Löcher zu verschie-
ßen:

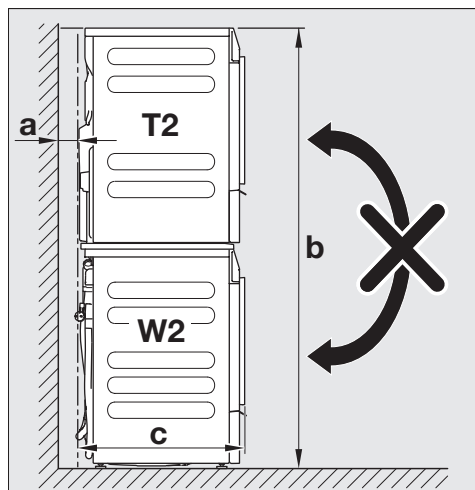
1. Verschließen Sie die Löcher mit Sili-
kon.
2. Lassen Sie einen neuen Deckel von
Fachleuten montieren.

⚠ Nebezpečí převrácení v důsledku nesprávné statiky věžového uspořádání pračky a sušičky.

Pračka se nikdy nesmí montovat na sušičku. Nebyla by již zajištěna statika věžového uspořádání pračky a sušičky.

Jako základnu věžového uspořádání pračky a sušičky použijte vždy pračku.

Rozměry věžového uspořádání pračky a sušičky

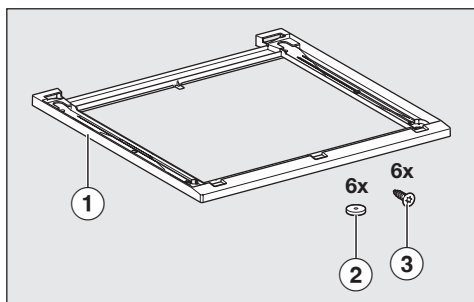


a = nejméně 2 cm

b = 172 cm

c = 65 cm

Součásti montážní sady pro věžové uspořádání pračky a sušičky

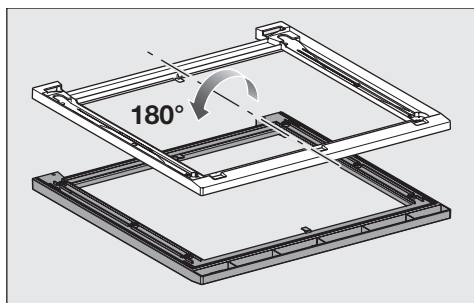


① rám

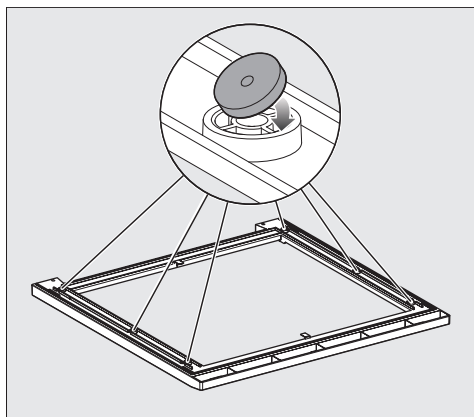
② těsnicí kroužky

③ šrouby se zapuštěnou hlavou pro připevnění montážní sady

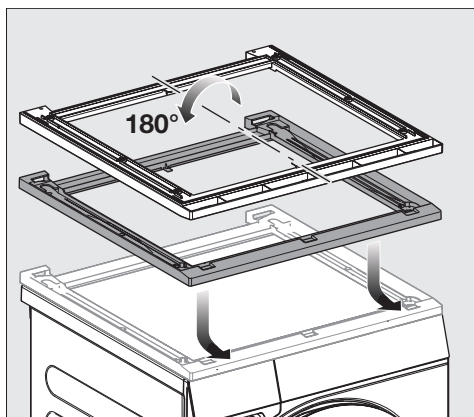
Příprava montážní sady



- Položte montážní sadu spodní stranou směrem nahoru na měkkou podložku, např. deku.

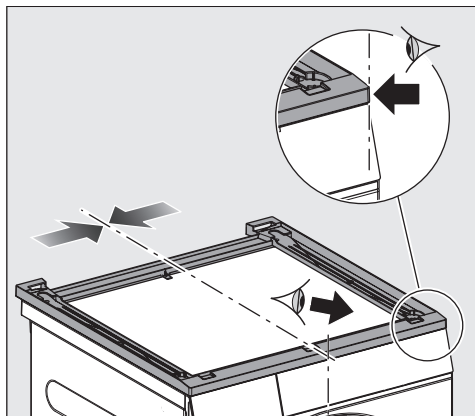


- Nalepte 6 těsnicích kroužků na spodní stranu montážní sady.

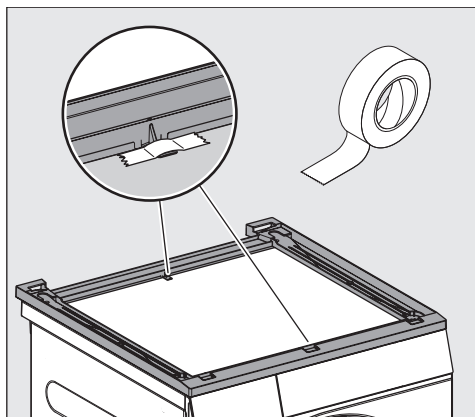


- Otočte montážní sadu a postavte ji na horní kryt pračky.

Vyrovnnání montážní sady



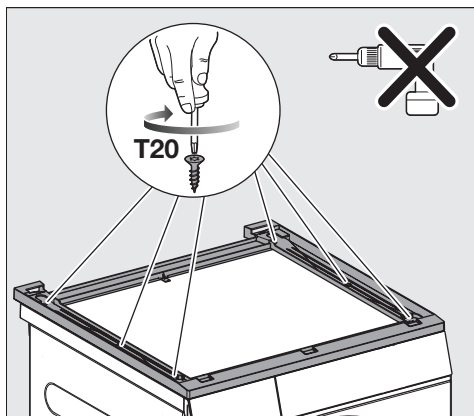
- Vyrovnajte montážní sadu vlevo, vpravo a vpředu tak, aby byla zarovnaná s pračkou.



- Upevněte vyrovnanou montážní sadu lepicími proužky na horním krytu

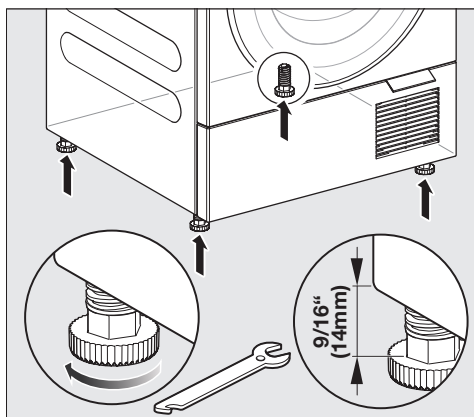
Přípevnění montážní sady

- Na přípevnění použijte dodaných 6 šroubů se zapuštěnou hlavou.



- Montážní sadu rukou opatrně pevně přišroubujte na horní kryt pračky. Šrouby přitom nepřetáhněte.

Příprava sušičky



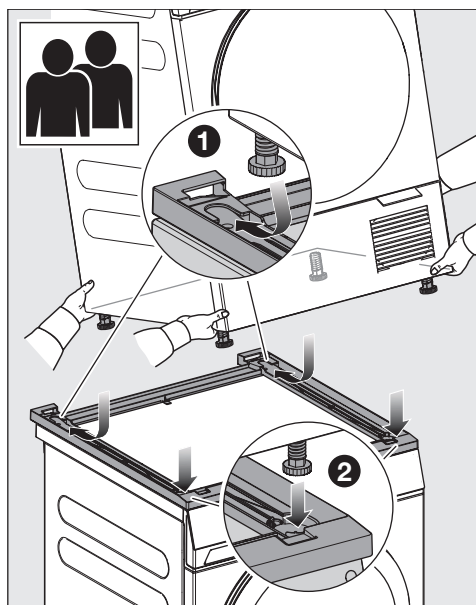
- Vyšroubujte 4 nohy sušičky.

Montáž sušičky na montážní sadu pro věžové uspořádání pračky a sušičky

Postavení sušičky na pračku

Tento krok vyžaduje **2 osoby**.

- Zvedněte sušičku a při stavění ji nakloňte mírně dozadu.



- 1 Nejprve postavte zadní nohy do montážní sady a zasuňte je úplně dozadu.

- 2 Potom postavte přední nohy.

Nohy sušičky stojí pevně v montážní sadě.

Demontáž montážní sady pro věžové uspořádání pračky a sušičky

Když odmontujete montážní sadu pro věžové uspořádání pračky a sušičky, v horním krytu pračky zůstanou díry. Kvůli dírám v horním krytu již není zajištěna nepropustnost pračky. Pračka již nesmí být provozována.

Možnosti uzavření děr:

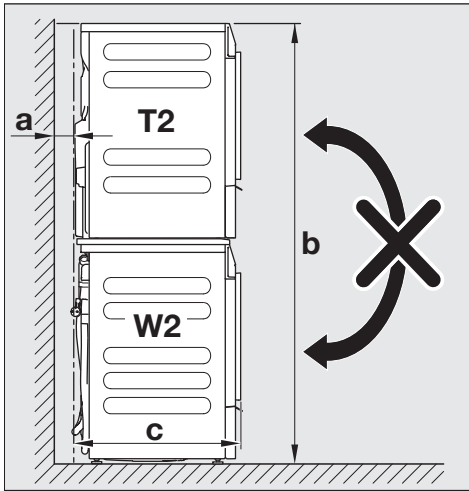
1. Uzavřete díry silikonem.
2. Nechte odborníky namontovat nový horní kryt.

⚠ Risiko for at tippe på grund af forkert statik i vaske-/tørresøjlen.

Vaskemaskinen må aldrig monteres oven på tørretumbleren. Vaske-tørresøjlen er ikke længere stabil.

Anvend altid vaskemaskinen som basis for vaske-tørresøjlen.

Mål vaske-/tørresøjle

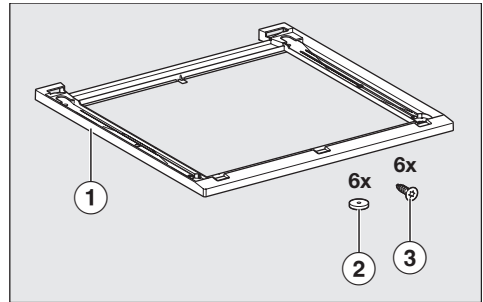


a = Min. 2 cm

b = 172 cm

c = 65 cm

Vaske-tørre-sammenbygnings-sættet består af

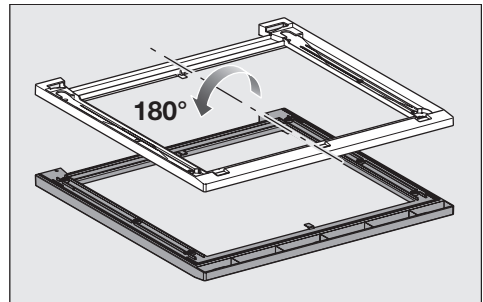


① Ramme

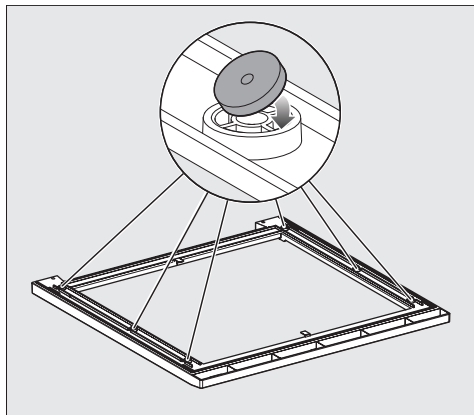
② Tætningsring

③ Skruer til montering af sammenbygningssættet

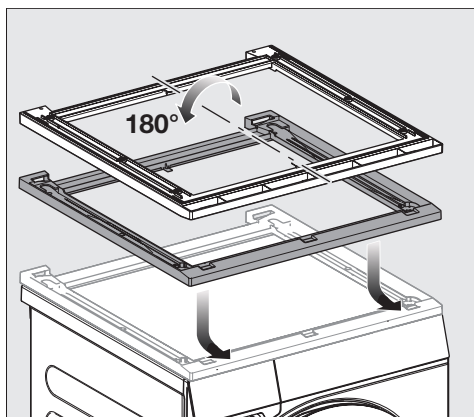
Forbindelsessættet forberedes



■ Placer sammenbygningssættet på et blødt underlag, f.eks. et tæppe, med undersiden opad.

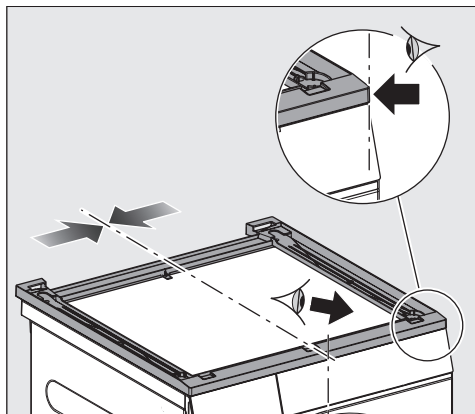


- Lim de 6 tætningsringe fast på undersiden af sammenbygningssættet.

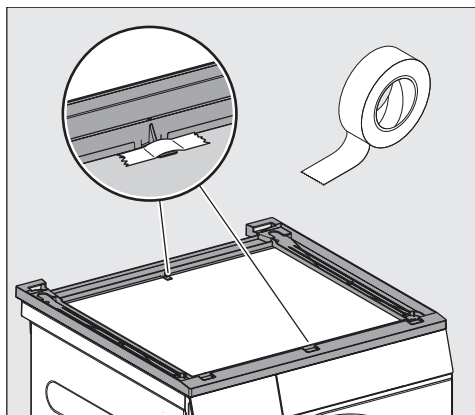


- Drej sammenbygningssættet, og anbring sammenbygningssættet på vaskemaskinens topplade.

Sammenbygningssæt indstilles



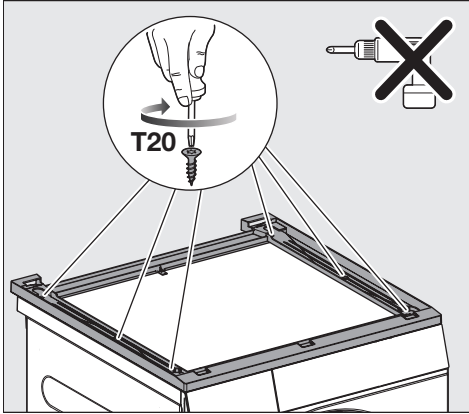
- Juster sammenbygningssættet, så det flugter med vaskemaskinen i venstre og højre side og foran.



- Fastgør det justerede sammenbygningssæt til toppladen med klæbebånd.

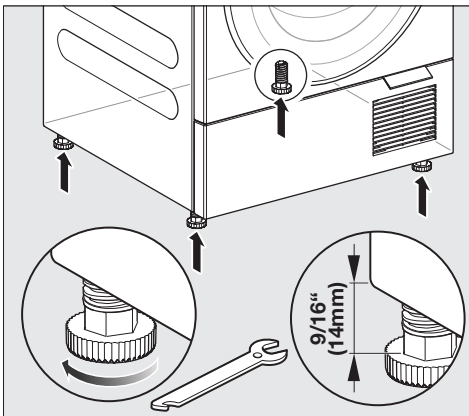
Sammenbygningssæt monteres

- Brug de 6 medfølgende skruer til montering.



- Skru forsigtigt sammenbygningssættet fast på vaskemaskinens topplade med hånden. Drej ikke skruerne over.

Tørretumbler forberedes



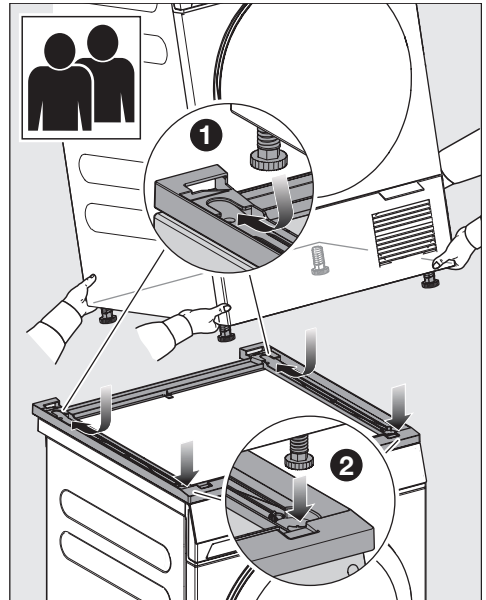
- Skru tørretumblerens 4 ben af.

Tørretumbleren monteres på sammenbygningssættet

Anbring tørretumbleren oven på vaskemaskinen.

Der kræves **2 personer** til dette trin.

- Løft tørretumbleren op, og vip den lidt bagud, når du stiller den op.



- 1 Placer de bageste ben i sammenbygningssættet først, og skub de bageste ben helt tilbage.

- 2 Sæt derefter de forreste ben ned.

Tørretumblerens ben er fastgjort i sammenbygningssættet.

Sammenbygningssæt til vaske-/tørresøjle demonteres

Når sammenbygningssættet til vaske-/tørresøjlen fjernes, er der huller i vaskemaskinens topplade. Hullerne i toppladen betyder, at vaskemaskinen ikke længere er tæt. Vaskemaskinen kan ikke længere anvendes.

Muligheder for at lukke hullerne:

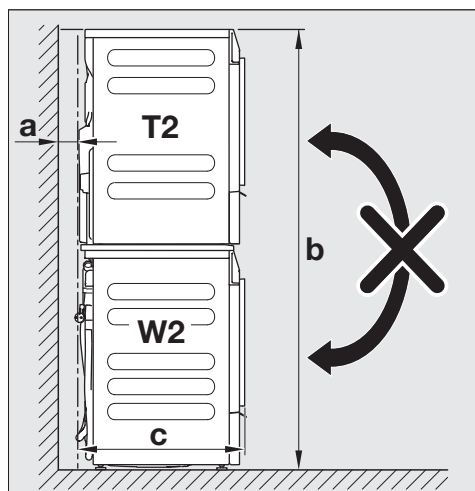
1. Luk hullerne med silikone.
2. Få en nyt topplade monteret af en specialist.

⚠ Risk of tipping over due to incorrect washer-dryer stack statics.

The washing machine must never be mounted on the tumble dryer. This will impair the statics of the washer-dryer stack.

Always use the washing machine as the base for the washer-dryer stack.

Washer-dryer stack dimensions

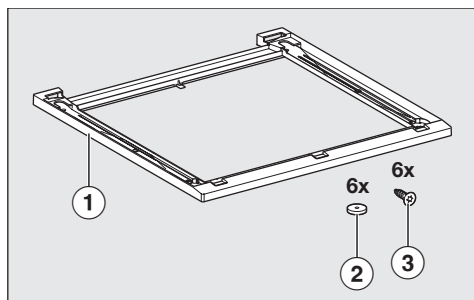


a = at least 2 cm

b = 172 cm

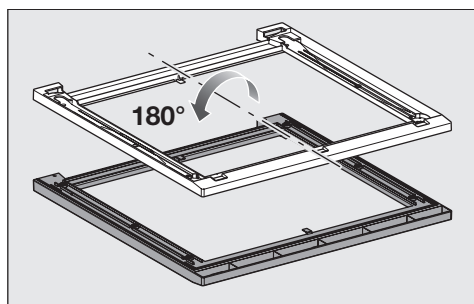
c = 65 cm

Components of the washer-dryer stacking kit

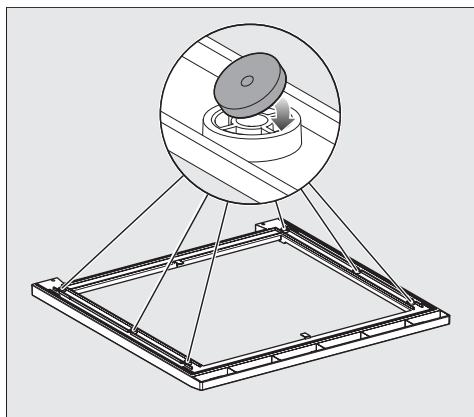


- ① Frame
- ② Sealing rings
- ③ Countersunk screws for fastening the stacking kit in place

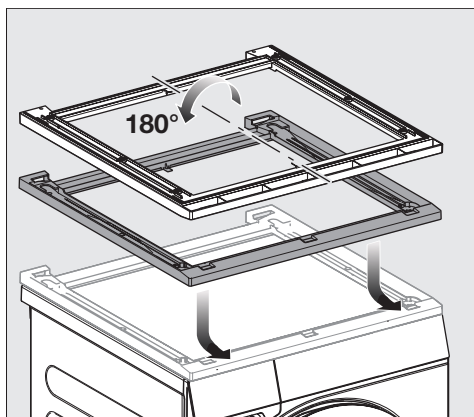
Preparing the stacking kit



- Place the stacking kit upside down on a soft surface, e.g., a blanket.

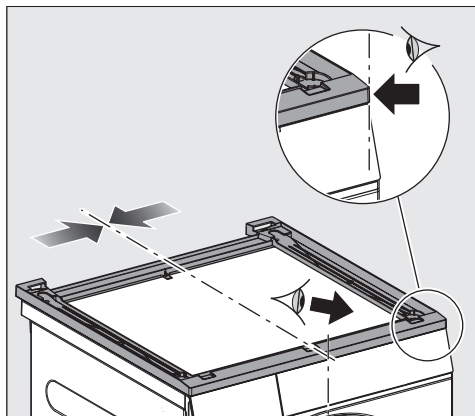


- Stick the 6 sealing rings to the underside of the stacking kit.

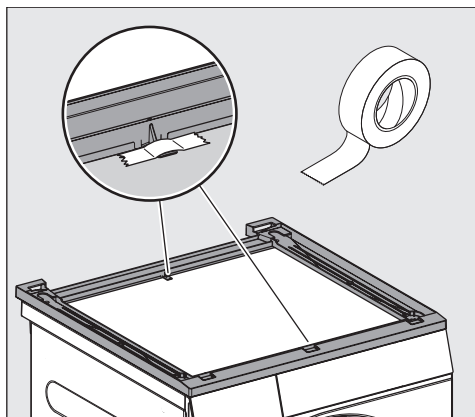


- Turn the stacking kit the right way up and place it on the washing machine lid.

Aligning the stacking kit



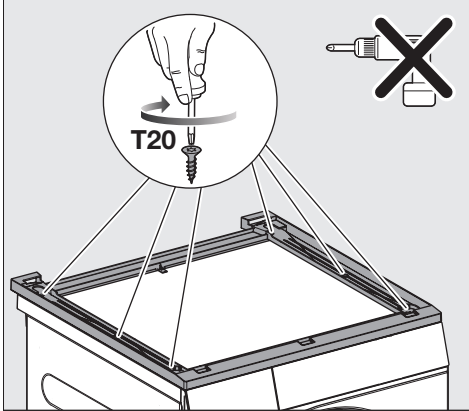
- Align the stacking kit flush with the washing machine on the left and right and at the front.



- Fix the aligned stacking kit to the lid with adhesive tape.

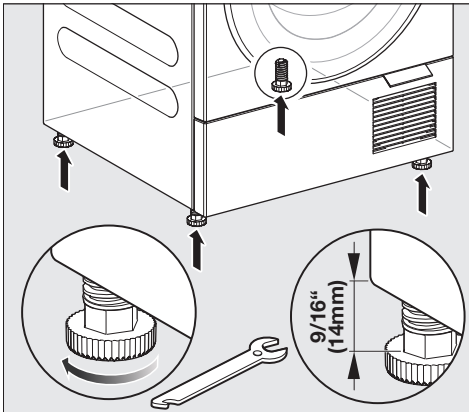
Fastening the stacking kit in place

- Use the 6 countersunk screws included with the delivery to fasten the stacking kit in place.



- Carefully screw the stacking kit onto the washing machine lid by hand. Do not overtighten the screws.

Preparing the tumble dryer



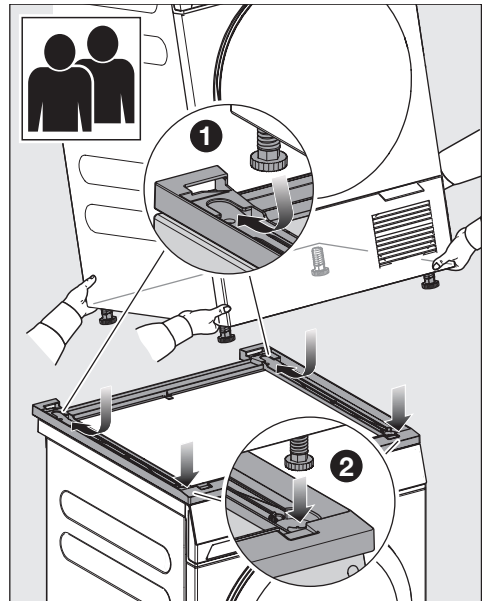
- Unscrew the 4 tumble dryer feet.

Mounting the tumble dryer on the washer-dryer stacking kit

Placing the tumble dryer on the washing machine

This step must be carried out by **2 people**.

- Lift the tumble dryer and tilt it back slightly for installation.



- 1 Place the rear feet in the stacking kit first and push them all the way back.
- 2 Then set down the front feet.

The tumble dryer feet are positioned securely in the stacking kit.

Removing the washer-dryer stacking kit

When the washer-dryer stacking kit is removed, holes remain in the lid of the washing machine. The holes in the lid mean that the washing machine is no longer leak-proof. The washing machine must not be operated.

Options for sealing the holes:

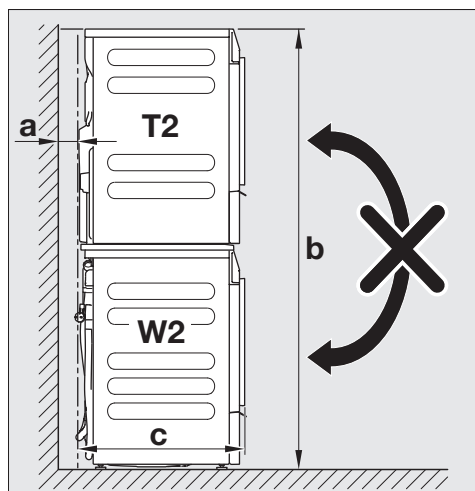
1. Seal the holes with silicone.
2. Have a new lid fitted by a professional.

⚠ Riesgo de vuelco debido a que la columna lavado-secado no es estable.

No instalar nunca la lavadora encima de la secadora. La columna lavado-secado ya no es estructuralmente sólida.

Colocar siempre la lavadora en la parte inferior, como base para la columna lavado-secado.

Medidas de la columna de lavado-secado

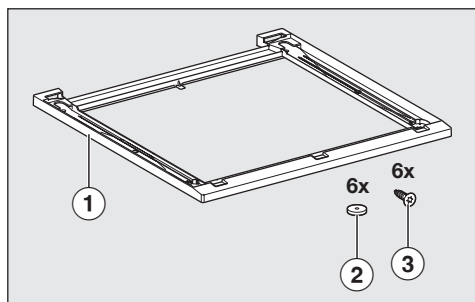


a = mínimo 2 cm

b = 172 cm

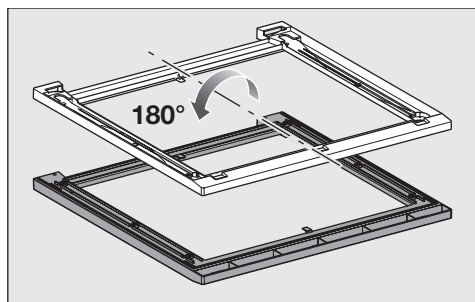
c = 65 cm

Componentes del juego de montaje de la columna de lavado-secado

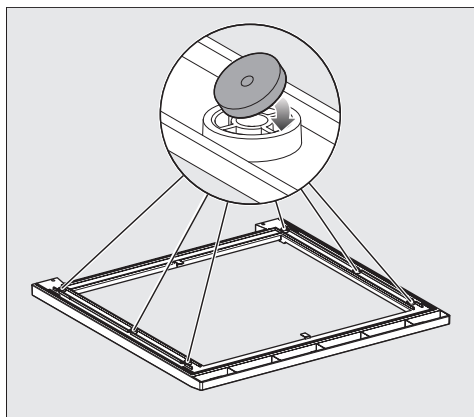


- ① Bastidor
- ② Juntas de sellado
- ③ Tornillos avellanados para la fijación del juego de montaje

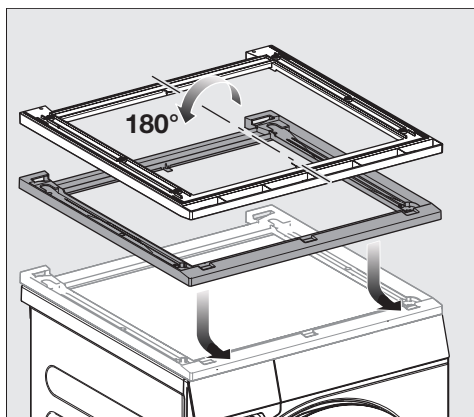
Preparar el juego de montaje



- Colocar el juego de montaje sobre una superficie blanda, por ejemplo una manta, con la parte inferior hacia arriba.

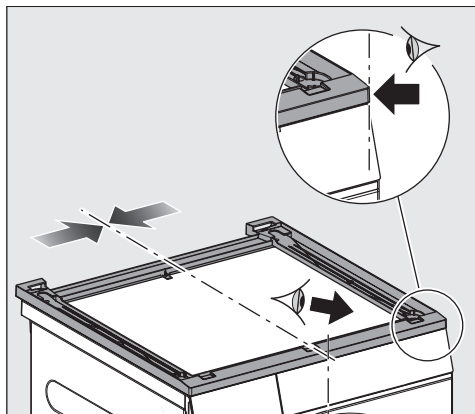


- Pegar las 6 juntas de sellado en la parte inferior del juego de conexión.

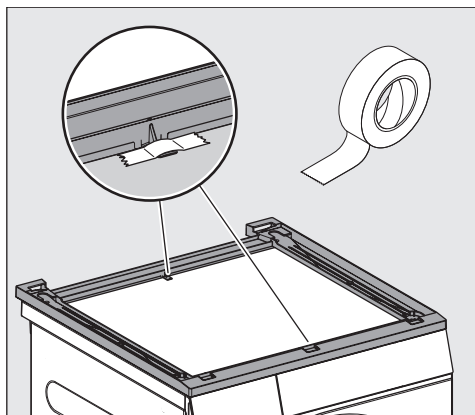


- Girar el juego de montaje y colocarlo sobre la tapa de la lavadora.

Alineación del juego de montaje



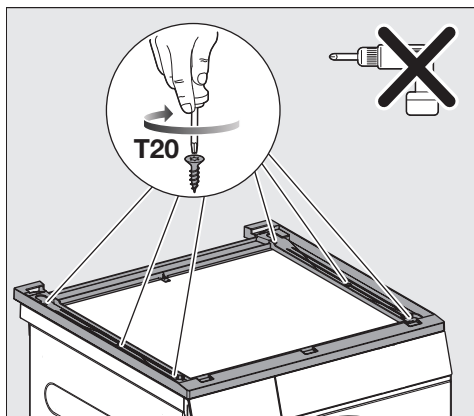
- Alinear el juego de montaje a ras de la lavadora por la izquierda y la derecha y por delante.



- Fijarlo alineado a la tapa con cinta adhesiva

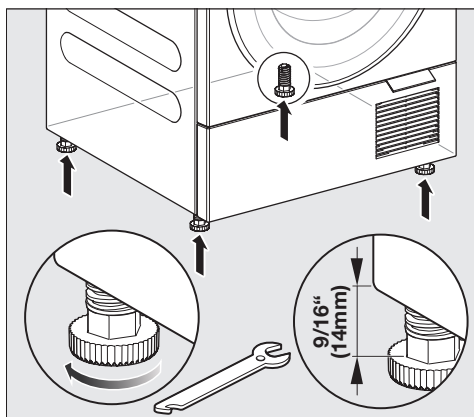
Fijación del juego de montaje

- Utilizar los 6 tornillos avellanados que se suministra para la fijación.



- Enroscar con cuidado y a mano el juego en la tapa de la lavadora. No apretar demasiado los tornillos.

Preparar la secadora



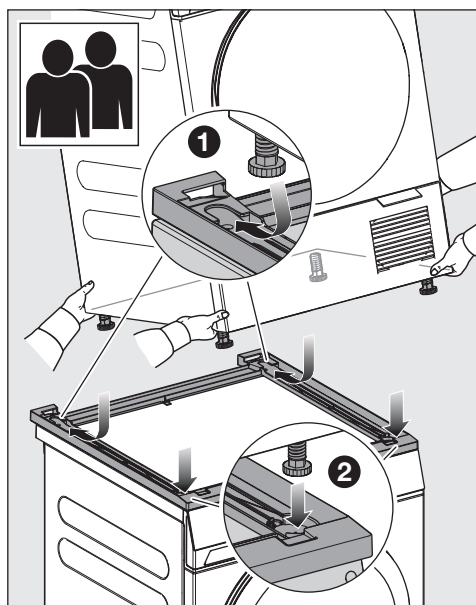
- Desenroscar las 4 patas de la secadora.

Montar la secadora sobre el juego de montaje para la columna lavado-secado

Colocar la secadora encima de la lavadora

Para este paso se necesitan **dos personas**.

- Al colocar la secadora, levantarla e inclinarla ligeramente hacia atrás.



- 1 Colocar primero las patas traseras en el juego y empujarlas hasta el fondo.
- 2 Luego bajar las patas delanteras.

Las patas de la secadora se fijan en el juego de montaje.

Juego de montaje columna lavado-secado

Al retirar el Juego de montaje columna lavado-secado, quedan agujeros en la tapa de la lavadora. Los agujeros de la tapa hacen que la lavadora deje de ser estanca. La lavadora ya no podrá funcionar.

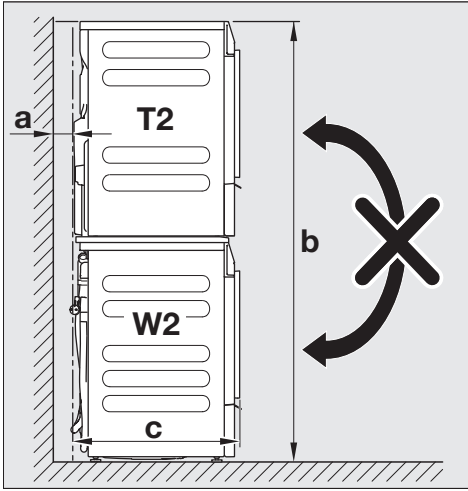
Posibilidades de perforar los agujeros:

1. Sellar los agujeros con silicona.
2. Es necesario que un especialista instale una tapa nueva.



Kaatumisvaara, jos pesutorni asennetaan epätasapainoon. Pesukonetta ei missään tapauksessa saa asentaa kuivausrummun päälle. Pesutorni ei tällöin olisi tasapainossa. Asenna pesukone aina alimmaisiksi pesutorniin.

Pesutornin mitat

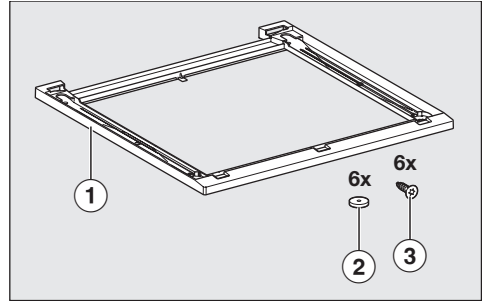


a = vähintään 2 cm

b = 172 cm

c = 65 cm

Pesutornin välirakennussarjan osat

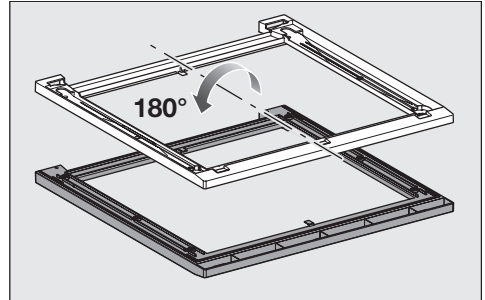


① Kehys

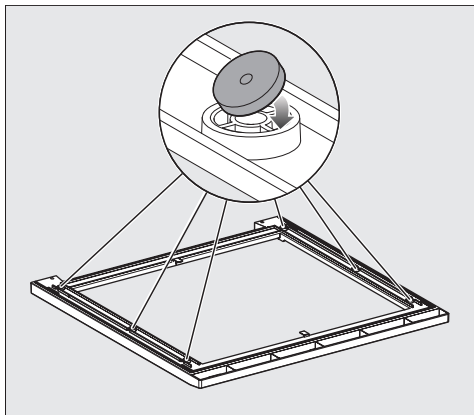
② Tiivisterenkaat

③ Uppokantaruuvit välirakennussarjan kiinnitystä varten

Välirakennussarjan valmistelu

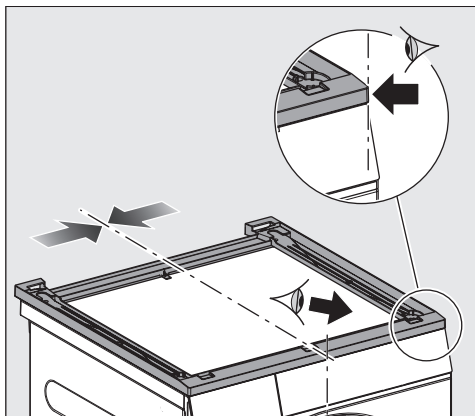


■ Aseta välirakennussarja alapuoli ylöspäin pehmeälle alustalle, kuten peitolle.

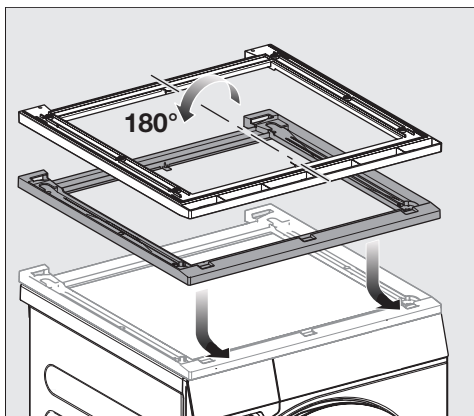


- Liimaa kaikki kuusi tiivisterengasta välirakennussarjan alapintaan.

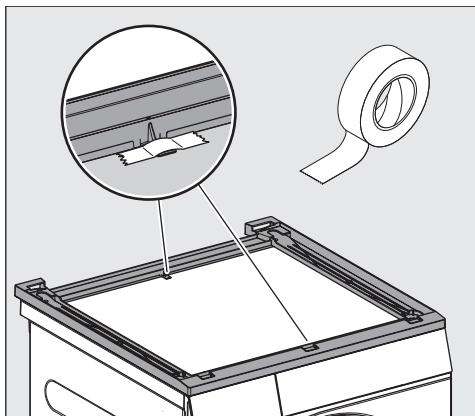
Välrakennussarjan suoristus



- Suorista välirakennussarja niin, että se on pesukoneen vasemman ja oikean reunan tasalla.



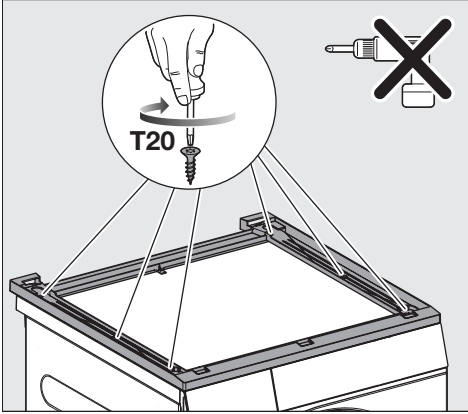
- Käännä välirakennussarja oikein päin ja aseta se pesukoneen kannen päälle.



- Kiinnitä suoristettu välirakennussarja tarranauhoilla kanteen.

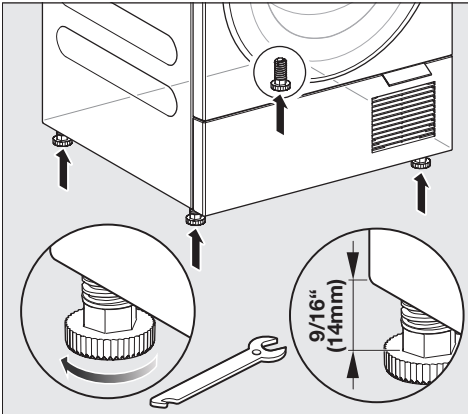
Välrakennussarjan kiinnitys

- Käytä kiinnitykseen kaikki kuusi mukana toimitettua uppokantaruuvia.



- Ruuvaa välrakennussarja varovasti käsin kiinni pesukoneen kanteen. Älä kiistä ruuveja liian tiukkaan.

Kuivausrummun valmistelu



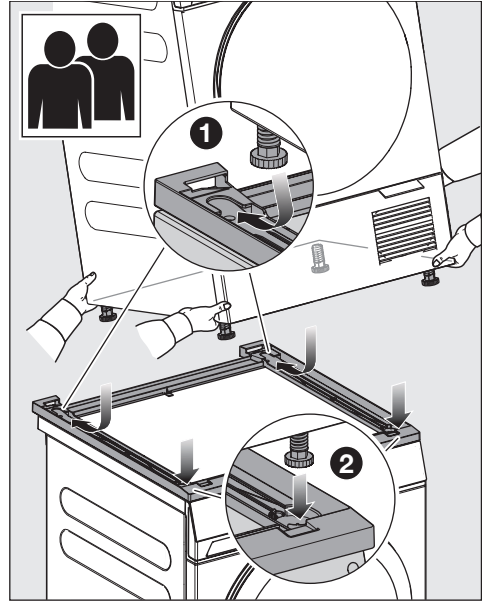
- Kierrä kuivausrummun kaikki neljä jalkaa ulos.

Kuivausrummun asennus pesu- torniin

Kuivausrummun asettaminen pesukoneen päälle

Tähän työvaiheeseen tarvitaan **kaksi henkilöä**.

- Nostakaa kuivausrumpu ylös ja kallistakaa sitä vähän taaksepäin.



- 1 Asettakaa ensin takimmaiseta jalka välrakennussarjaan ja työntäkää ne sitten täysin taakse.
- 2 Asettakaa lopuksi etumaiset jalka paikoilleen.

Kuivausrummun jalka ovat tukevasti kiinni välrakennussarjassa.

Pesutornin välirakennussarjan irrotus

Kun pesutornin välirakennussarja irrotaan, pesukoneen kansi ei siihen jäävien ruuvireikien vuoksi ole enää riittävän tiivis. Pesukonetta ei voi enää käyttää turvallisesti.

Voit tukkia reiät seuraavasti:

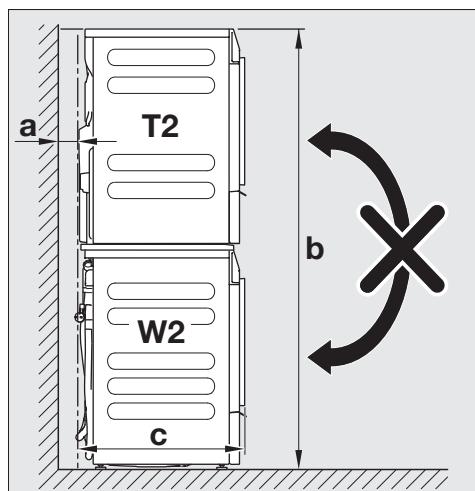
1. Sulje reiät silikonilla.
2. Anna huoltoliikkeen asentaa pesukoneeseen uusi kansi.

⚠ Risque de basculement dû à une statique défectueuse de la colonne lave-linge/sèche-linge.

Le lave-linge ne doit jamais être monté sur le sèche-linge. La statique de la colonne lave-linge/sèche-linge n'est plus assurée.

Utilisez toujours le lave-linge comme base pour la colonne lave-linge/sèche-linge.

Dimensions de la colonne lave-linge/sèche-linge

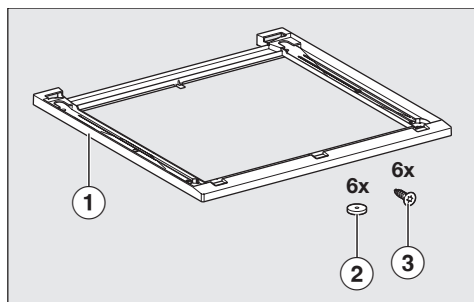


a = 2 cm minimum

b = 172 cm

c = 65 cm

Composants du kit de superposition lave-linge/sèche-linge

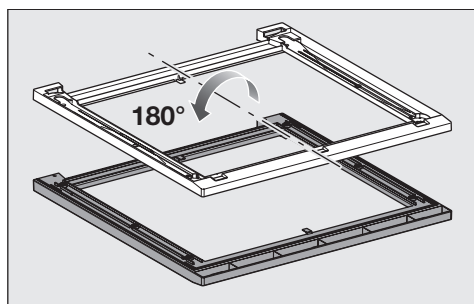


① Cadre

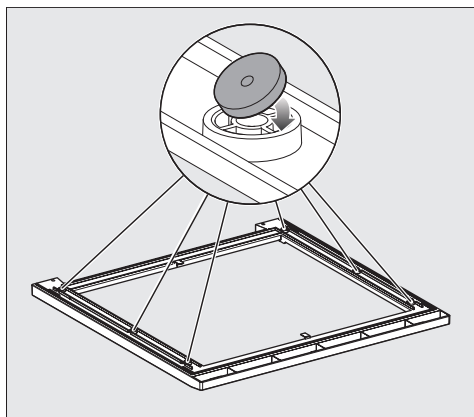
② Joints d'étanchéité

③ Vis à tête fraisée pour la fixation du kit de superposition

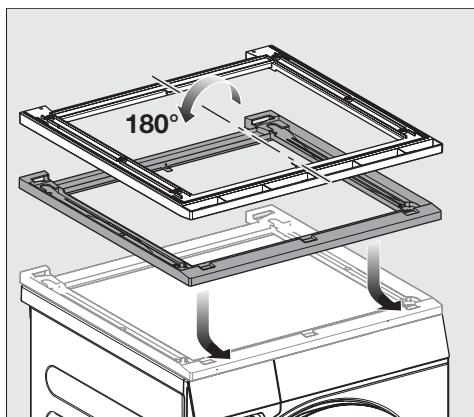
Préparer le kit de superposition



■ Posez le kit de superposition, face inférieure vers le haut, sur une surface souple par ex. une couverture.

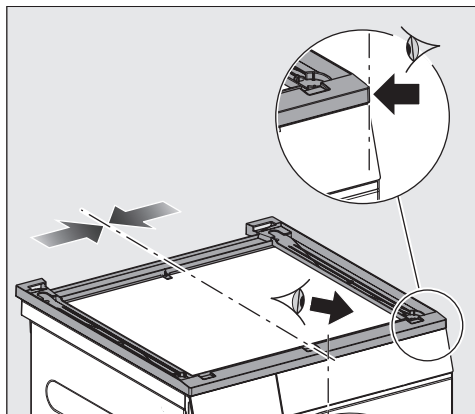


- Collez les 6 bagues d'étanchéité sur la partie inférieure du kit de connexion.

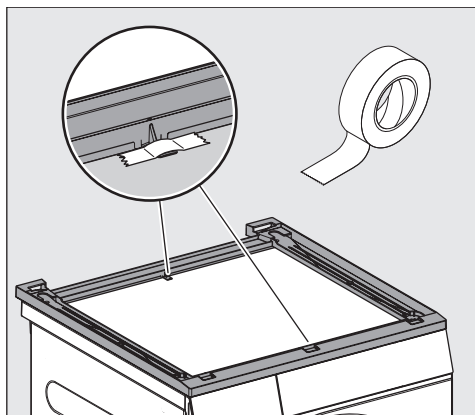


- Tournez le kit de superposition et placez le kit de superposition sur le couvercle du lave-linge.

Aligner le kit de superposition



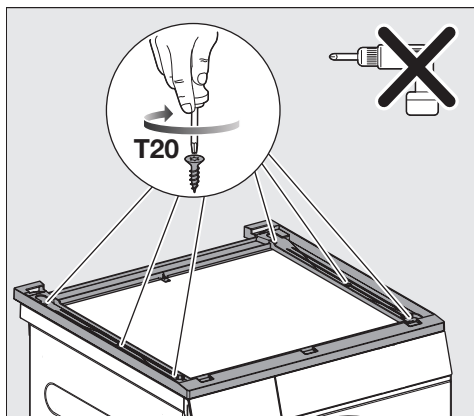
- Alignez le kit de superposition à gauche et à droite et à l'avant avec le lave-linge...



- Fixez le kit de superposition aligné sur le couvercle à l'aide de bandes adhésives.

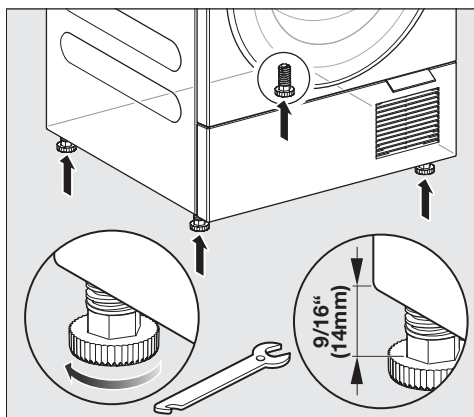
Fixer le kit de superposition

- Utilisez les 6 vis à tête fraisée fournies pour la fixation.



- Vissez délicatement le kit de superposition à la main sur le couvercle du lave-linge. Ne serrez pas trop les vis.

Préparation du sèche-linge



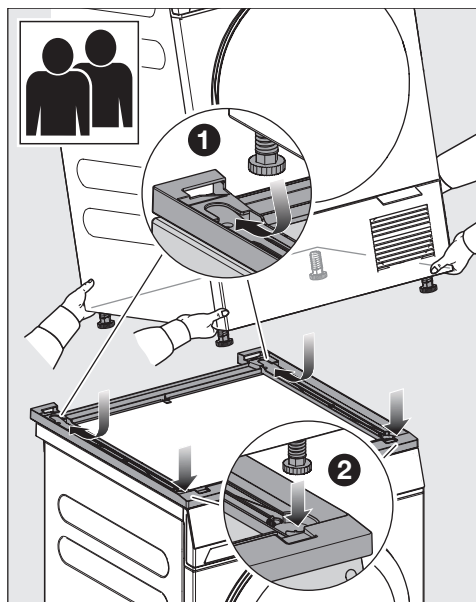
- Dévissez les 4 pieds du sèche-linge.

Monter le sèche-linge sur le kit de superposition lave-linge/sèche-linge

Placer le sèche-linge sur le lave-linge

Cette étape nécessite **2 personnes**.

- Soulevez le sèche-linge et inclinez-le légèrement vers l'arrière lorsque vous l'installez.



- 1 Placez d'abord les pieds arrière dans le kit de superposition et poussez les pieds arrière complètement vers l'arrière.
- 2 Posez ensuite les pieds avant.

Les pieds du sèche-linge sont bien fixés dans le kit de connexion.

Démonter le kit de superposition lave-linge/sèche-linge

Lorsque le kit de superposition lave-linge/sèche-linge est démonté, il reste des trous dans le couvercle du lave-linge. Les trous dans le couvercle ne permettent plus d'assurer l'étanchéité du lave-linge. Le lave-linge ne peut plus être utilisé en toute sécurité.

Possibilités de colmater les trous :

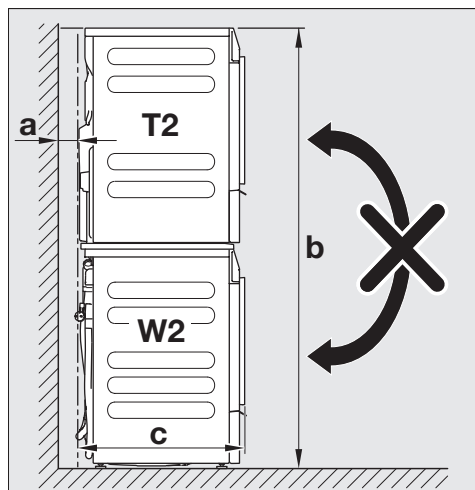
1. Rebouchez les orifices à l'aide de silicone.
2. Faites monter un nouveau couvercle par des spécialistes.

⚠ Pericolo di ribaltamento a causa dell'assenza di statica della colonna bucato.

La lavatrice non deve mai essere installata sopra l'asciugatrice. La colonna bucato non è più strutturalmente solida.

Utilizzare sempre la lavatrice come base per la colonna bucato.

Dimensioni della colonna bucato

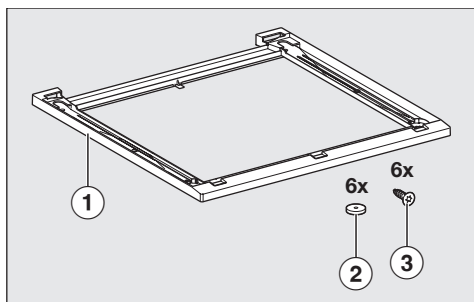


a = almeno 2 cm

b = 172 cm

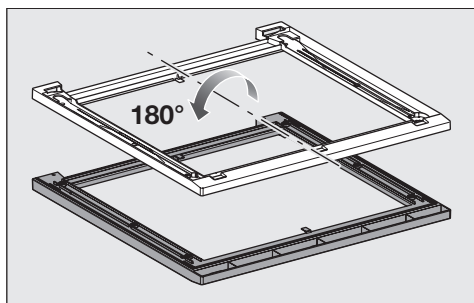
c = 65 cm

Componenti del kit di giunzione per la colonna bucato

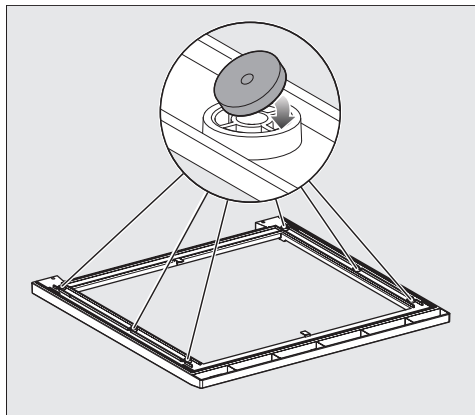


- ① Telaio
- ② Anelli di tenuta
- ③ Viti a testa svasata per il fissaggio del kit di giunzione

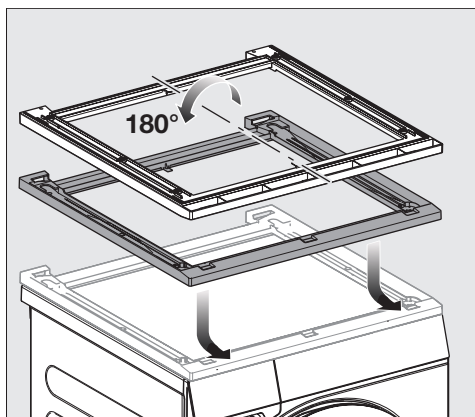
Preparare il kit di giunzione



- Posizionare il kit di giunzione su una superficie morbida, p.es. una coperta, con il lato inferiore rivolto verso l'alto.

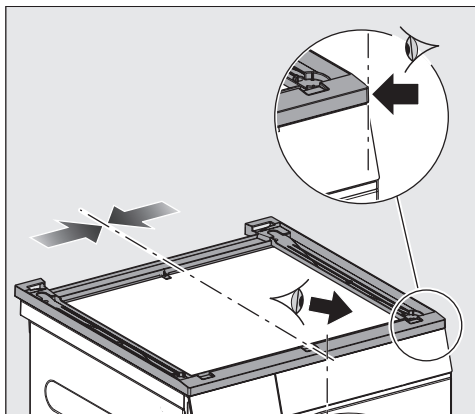


- Incollare i sei anelli di tenuta sul lato inferiore del kit di giunzione.

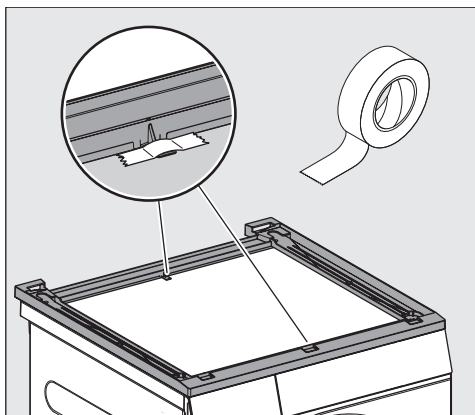


- Girare il kit di giunzione e posizionarlo sul coperchio della lavatrice.

Registrare il kit di giunzione



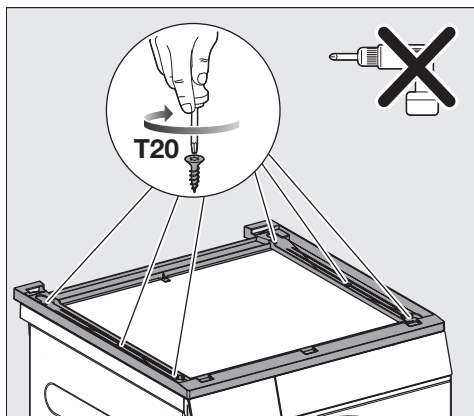
- Registrare il kit di giunzione a filo della lavatrice a sinistra e a destra e nella parte anteriore.



- Fissare al coperchio il kit di giunzione registrato utilizzando delle strisce adesive

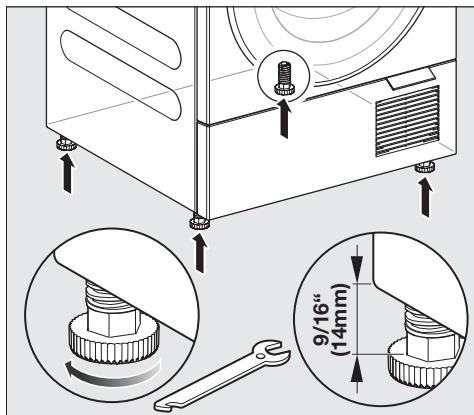
Fissare il kit di giunzione

- Per il fissaggio utilizzare le sei viti a testa svasata in dotazione.



- Avvitare a mano e con cautela il kit di giunzione sul coperchio della lavatrice. Non avvitare eccessivamente le viti.

Preparare l'asciugatrice



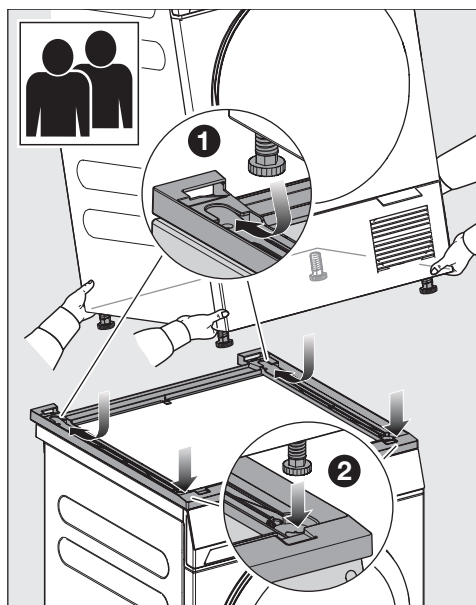
- Svitare i quattro piedini dell'asciugatrice.

Montare l'asciugatrice sul kit di giunzione per la colonna bucato

Posizionare l'asciugatrice sopra la lavatrice

Per questa fase sono necessarie **due persone**.

- Sollevare l'asciugatrice e inclinarla leggermente all'indietro mentre la si installa.



- 1 Posizionare prima i piedini posteriori nel kit di giunzione e spingerli completamente indietro.
- 2 Quindi posare i piedini anteriori.

I piedini dell'asciugatrice sono fissati nel kit di giunzione.

Smontare il kit di giunzione

Quando il kit di giunzione viene smontato, rimangono dei fori sul coperchio della lavatrice. I fori del coperchio fanno sì che la lavatrice non sia più a tenuta stagna. La lavatrice non può più funzionare.

Possibilità di chiudere i fori:

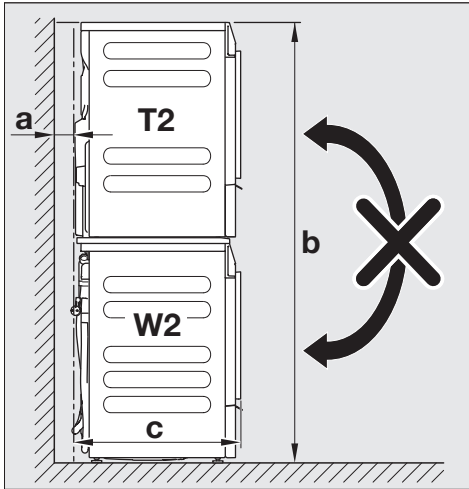
1. Chiudere i fori con silicone.
2. Fare montare un nuovo coperchio da uno specialista.

⚠ Kantelgevaar door onjuiste statica van de was-droogzuil.

De wasmachine mag nooit bovenop de droger worden geïnstalleerd. De statica van de was-droogzuil bestaat niet meer.

Gebruik altijd de wasmachine als basis voor de was-droogzuil.

Afmetingen was-droogzuil

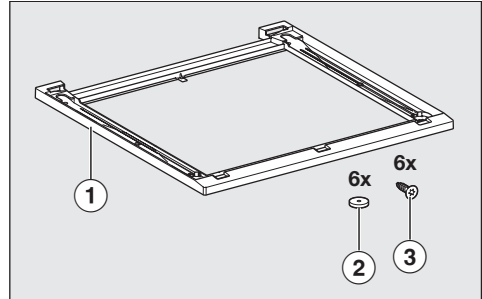


a = minimaal 2 cm

b = 172 cm

c = 65 cm

Onderdelen van het tussenstuk

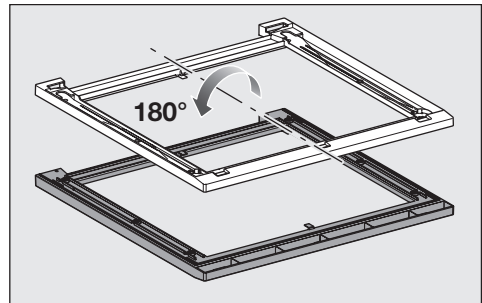


① Frame

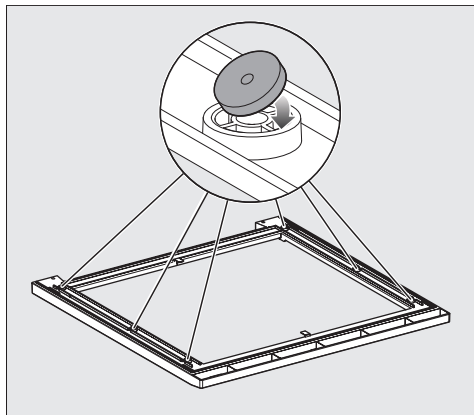
② Dichtringen

③ Schroeven met verzonken kop voor bevestiging van de aansluitset

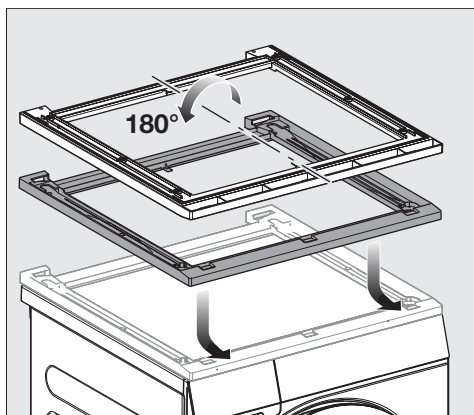
Tussenstuk voorbereiden



■ Leg het tussenstuk op een zachte ondergrond, bijv. een deken, met de onderkant naar boven.

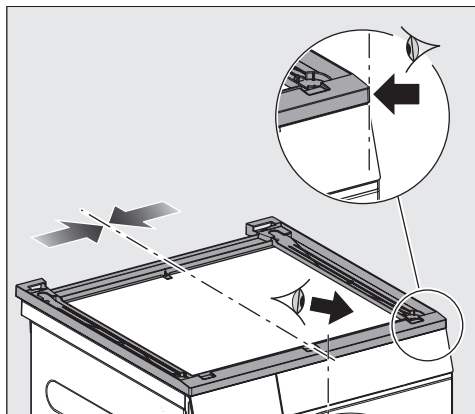


- Lijm de 6 dichtringen vast aan de onderkant van het tussenstuk.

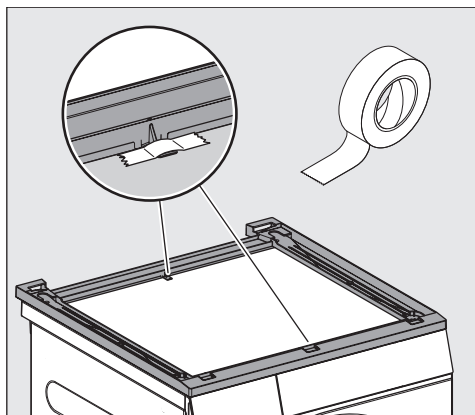


- Draai het tussenstuk en plaats de set op het deksel van de wasmachine.

Tussenstuk uitlijnen



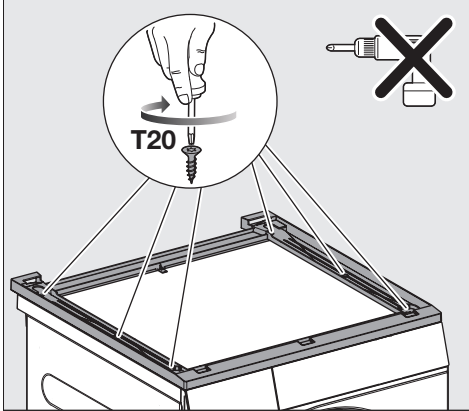
- Lijn het tussenstuk links en rechts en aan de voorkant gelijk met de wasmachine uit.



- Bevestig het uitgelijnde tussenstuk met plakband aan het deksel

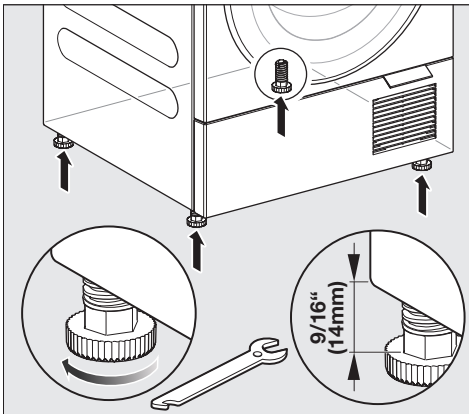
Tussenstuk bevestigen

- Gebruik voor de bevestiging de mee-geleverde 6 schroeven met verzonken kop.



- Schroef het tussenstuk voorzichtig met de hand op het deksel van de wasmachine. Draai de schroeven daarbij niet te vast aan.

Droger voorbereiden



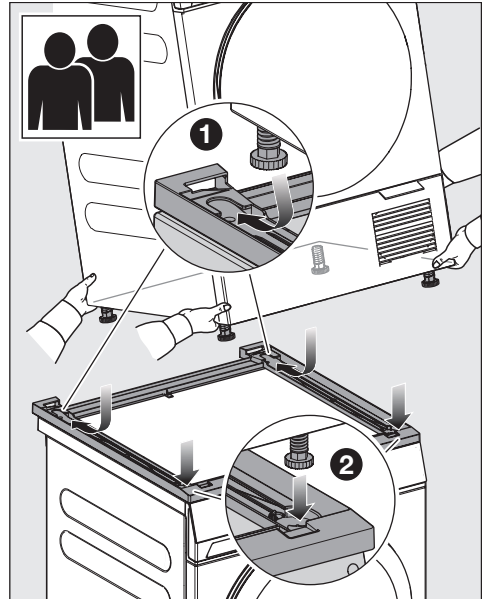
- Schroef de 4 voetjes van de droger los.

De droger op het tussenstuk monteren

Droger op wasmachine plaatsen

Voor deze stap zijn **2 mensen** nodig.

- Til de droger op en kantel deze tijdens het plaatsen iets naar achteren.



- 1 Plaats eerst de achterste poten in het tussenstuk en schuif de achterste poten helemaal naar achteren.
- 2 Zet daarna de voorste poten neer.

De voeten van de droger zitten vast in het tussenstuk.

Tussenstuk demonteren

Wanneer het tussenstuk wordt gedemonteerd, blijven er gaten achter in het deksel van de wasmachine. Door de gaten in het deksel is de wasmachine niet meer dicht. De wasmachine mag niet meer worden gebruikt.

Mogelijkheden om gaten te sluiten:

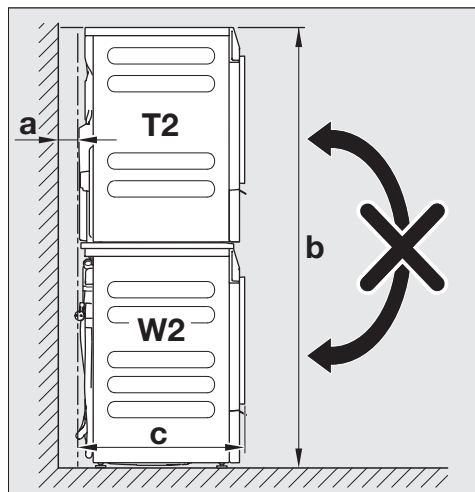
1. Sluit de gaten met siliconen.
2. Laat een nieuw deksel monteren door een specialist.

⚠ Fare for å velte hvis det blir ubalanse i vask/tørk-søylen.

Vaskemaskinen må aldri installeres oppå tørketrommelen. Ellers vil det være ubalanse i vask/tørk-søylen.

Sett alltid vaskemaskinen nederst i vask/tørk-søylen.

Mål på vask/tørk-søylen

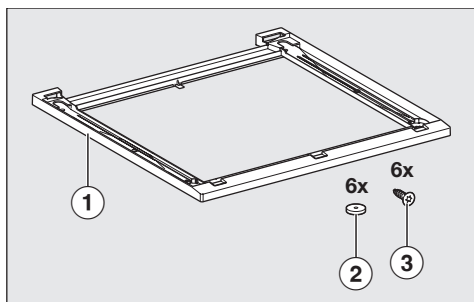


a = minst 2 cm

b = 172 cm

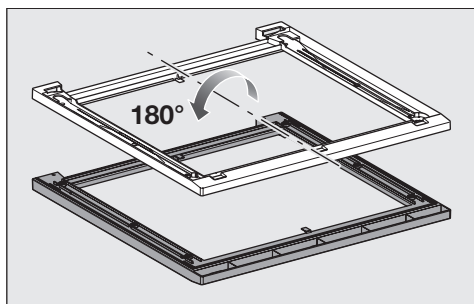
c = 65 cm

Komponenter i vask/tørk mellomomsats

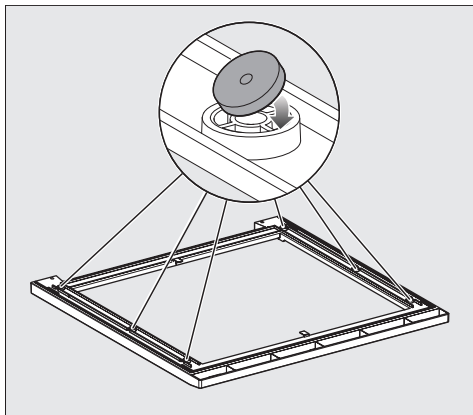


- ① Ramme
- ② Tetningsringer
- ③ Forsenkerskruer for feste av mellom-satsen

Klargjøre mellomomsatsen

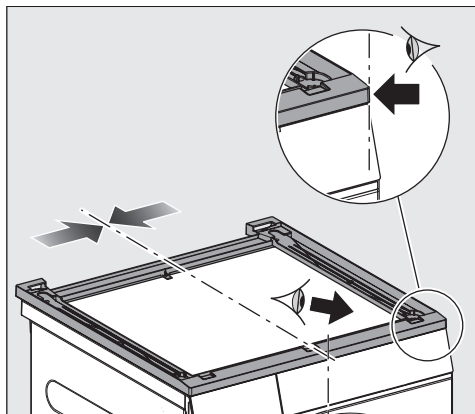


- Legg tilkoblingssettet på et mykt underlag, f.eks. et teppe, med undersiden vendt oppover.

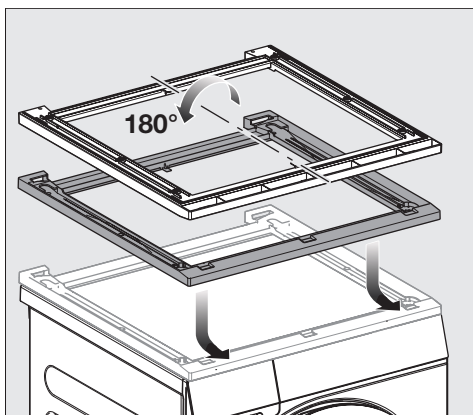


- Lim fast de 6 tetningsringene på undersiden av tilkoblingssettet.

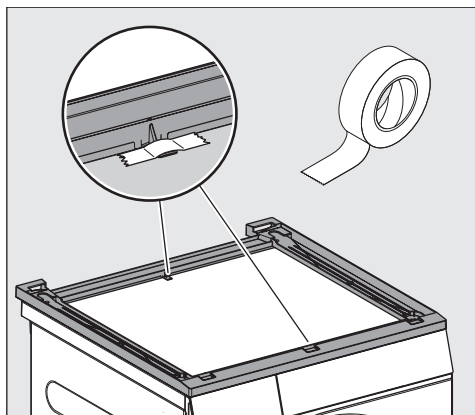
Justering av mellomsatsen



- Juster mellomsatsen i flukt med vaskemaskinen på venstre og høyre side og foran.



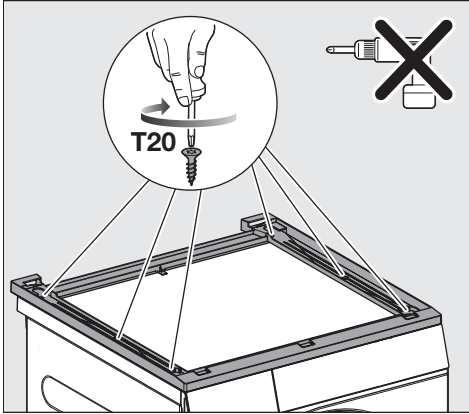
- Snu mellomsatsen og plasser den på dekselet til vaskemaskinen.



- Fest den justerte mellomsatsen til dekselet med klebebånd

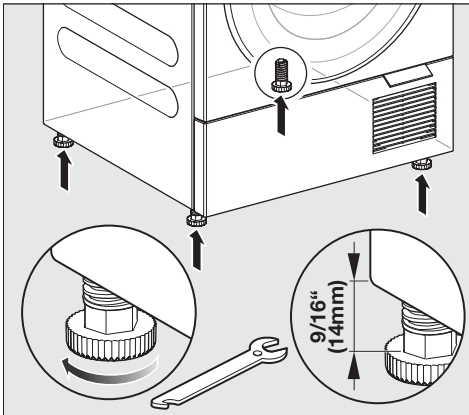
Festing av mellomsatsen

- Bruk de 6 vedlagte forsenkerskruene til festing.



- Skru mellomsatsen forsiktig fast på dekselet til vaskemaskinen for hånd. Ikke stram skruene for hardt.

Gjøre klar tørketrommelen



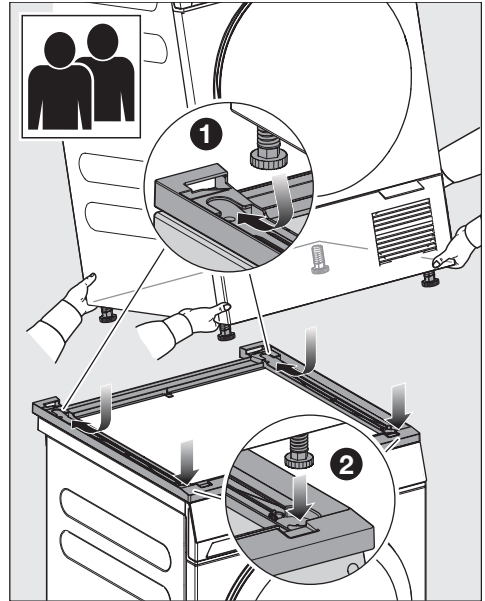
- Skru av de 4 føttene på tørketrommelen.

Montering av tørketrommelen på vask/tørk-mellomsatsen

Plasser tørketrommelen på vaskemaskinen

Det kreves **2 personer** til dette arbeidet.

- Løft opp tørketrommelen og vipp den litt bakover når du setter den opp.



- 1 Plasser de bakre føttene først i mellomsatsen, og skyv de bakre føttene helt bak.
- 2 Sett så ned de fremre føttene.

Føttene til tørketrommelen er festet i mellomsatsen.

Demontering av vask/tørk mellomomsats

Når vask/tørk mellomomsatsen fjernes, vil det forbli hull i dekselet på vaskemaskinen. Hullene i dekselet betyr at vaskemaskinen ikke lenger er tett. Vaskemaskinen må ikke lenger betjenes.

Muligheter for å tette hullene:

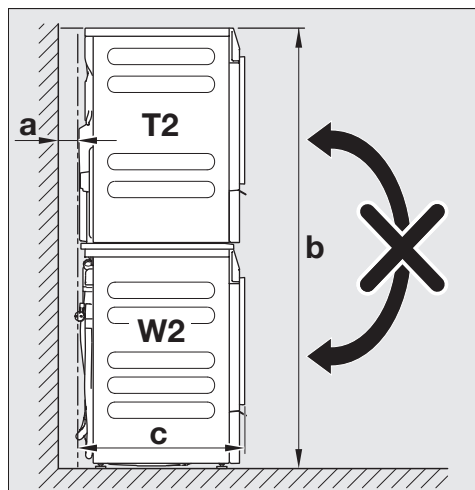
1. Tett hullene med silikon.
2. Få montert et nytt deksel av fagfolk.

⚠ Ryzyko przewrócenia z powodu wadliwego ustawienia kolumny piorąco-suszącej.

Nigdy nie wolno instalować pralki na suszarce. Stabilność statyczna kolumny piorąco-suszącej nie będzie wówczas więcej zapewniona.

Zawsze stosować pralkę jako podstawę dla kolumny piorąco-suszącej.

Wymiary kolumny piorąco-suszącej

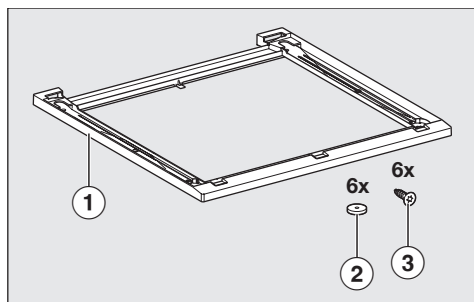


a = przynajmniej 2 cm

b = 172 cm

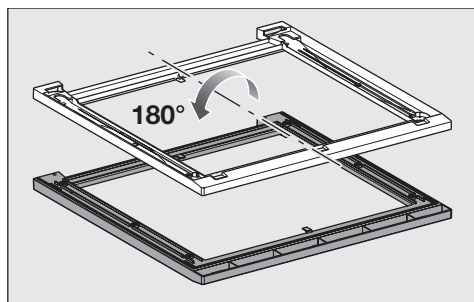
c = 65 cm

Elementy zestawu do połączenia pralki z suszarką

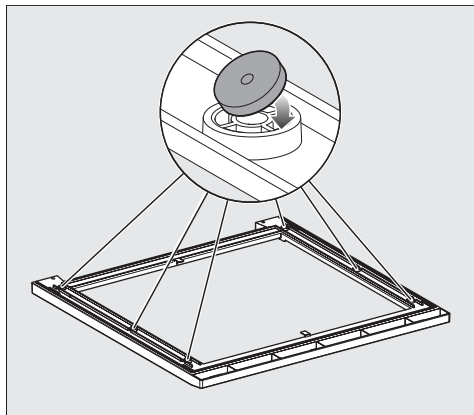


- ① Rama
- ② Uszczelki
- ③ Śruby z łbem stożkowym do zamocowania zestawu połączeniowego

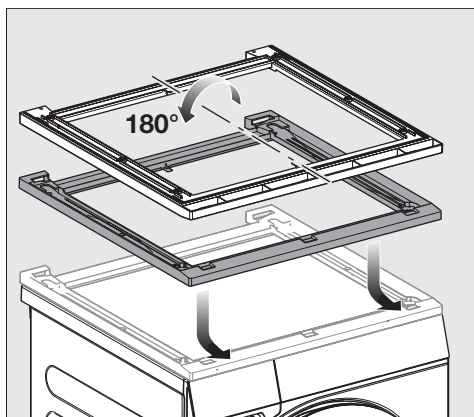
Przygotowanie zestawu połączeniowego



- Położyć zestaw połączeniowy spodem do góry na miękkiej podkładce, np. kocu.

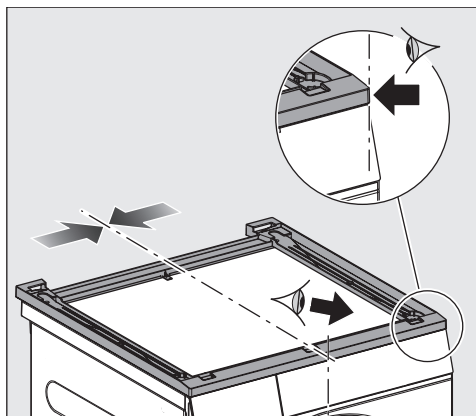


- Przykleić 6 uszczelek na spodzie zestawu połączeniowego.

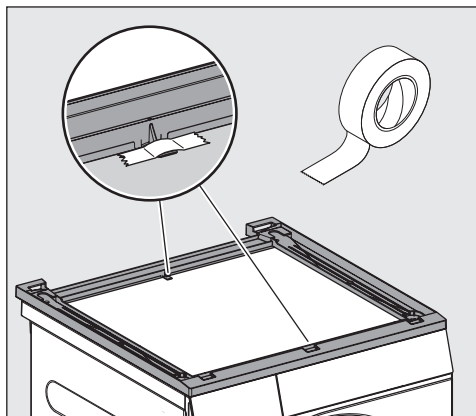


- Obrócić zestaw połączeniowy i umieścić go na pokrywie pralki.

Wyrównywanie zestawu połączeniowego



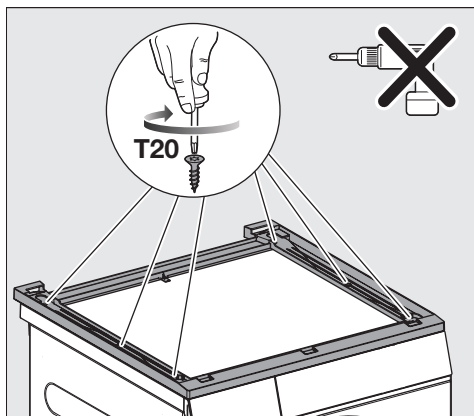
- Ustawić zestaw połączeniowy równo z pralką po lewej i prawej stronie oraz z przodu.



- Przymocować wyrównany zestaw połączeniowy do pokrywy za pomocą taśmy samoprzylepnej

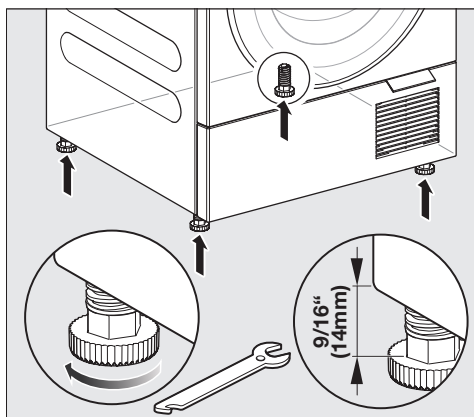
Mocowanie zestawu połączeniowego

- Do mocowania należy użyć 6 dostarczonych śrub z łbem stożkowym.



- Ostrożnie przykręcić ręcznie zestaw połączeniowy do pokrywy pralki. Nie przekręcić przy tym śrub.

Przygotowanie suszarki



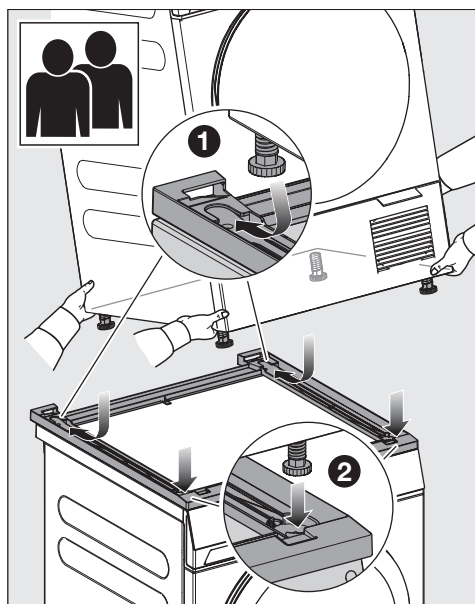
- Wykręcić 4 nóżki suszarki.

Montaż suszarki na zestawie do połączenia pralki z suszarką

Ustawianie suszarki na pralce

Do wykonania tego kroku wymagane są **2 osoby**.

- Przy ustawianiu podnieść suszarkę i przechylić ją lekko do tyłu.



- 1 Najpierw umieścić tylne nóżki w zestawie połączeniowym i przesunąć tylne nóżki zupełnie do tyłu.
- 2 Następnie odstawić przednie nóżki.

Nóżki suszarki są ustawione w zestawie połączeniowym.

Demontaż zestawu do połączenia pralki z suszarką

Po usunięciu zestawu do połączenia pralki z suszarką w pokrywie pralki pozostają otwory. Przez otwory w pokrywie nie jest już więcej zapewniona szczelność pralki. Pralka nie może być więcej użytkowana.

Możliwości zamknięcia otworów:

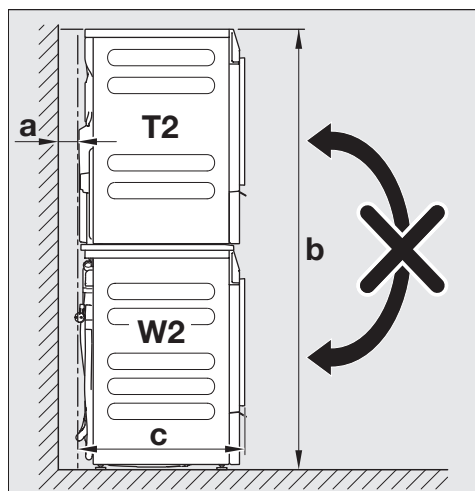
1. Uszczelnić otwory silikonem.
2. Zlecić montaż nowej pokrywy specjalistycznie.

⚠ Perigo de tombar devido a um equilíbrio estático anómalo da coluna lavar/secar.

A máquina de lavar roupa nunca deve ser instalada em cima da máquina de secar roupa. O equilíbrio estático da coluna lavar/secar deixa de estar presente.

Utilize sempre a máquina de lavar roupa como base para a coluna lavar/secar.

Medidas da coluna lavar/secar

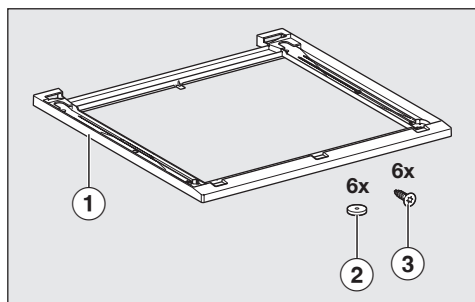


a = pelo menos 2 cm

b = 172 cm

c = 65 cm

Componentes do conjunto de ligação para coluna de lavar/secar

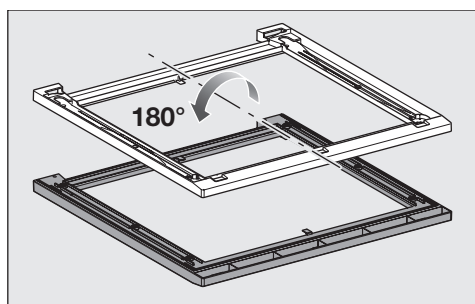


① Moldura

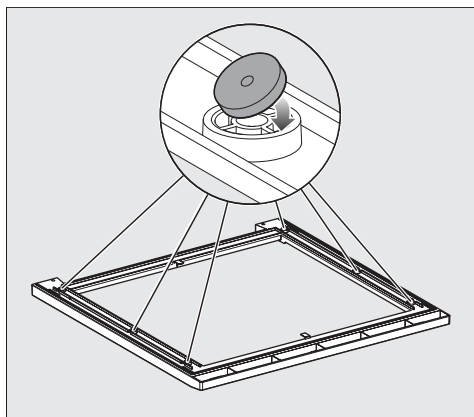
② Anéis de vedação

③ Parafusos de cabeça escareada para a fixação do conjunto de ligação

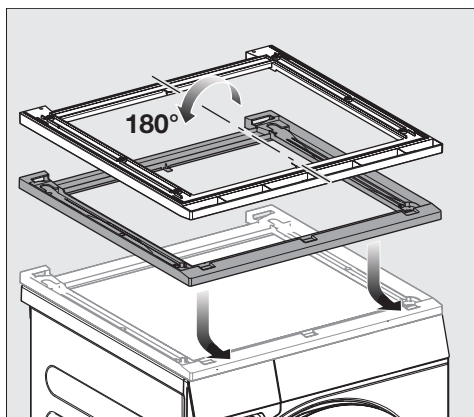
Preparar o conjunto de ligação



■ Coloque o conjunto de ligação sobre uma superfície macia, p. ex., um cobertor, com a parte de baixo virada para cima.

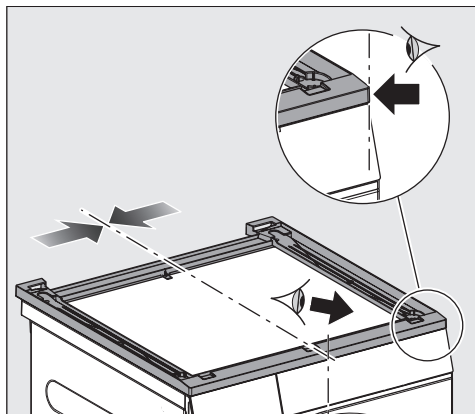


- Cole os 6 anéis de vedação na parte inferior do conjunto de ligação.

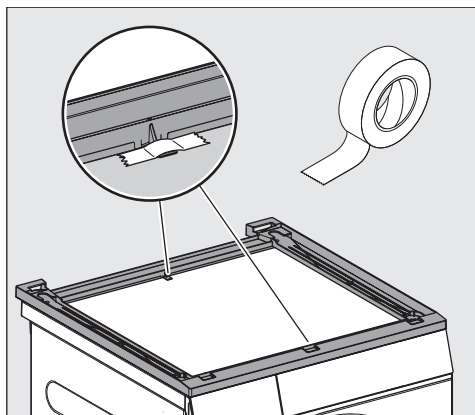


- Rode o conjunto de ligação e coloque o conjunto de ligação no tampo da máquina de lavar roupa.

Alinhar o conjunto de ligação



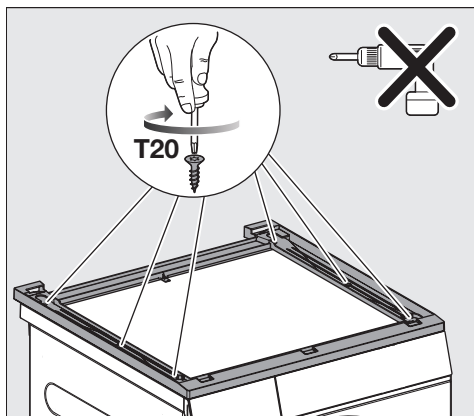
- Alinhe o conjunto de ligação com a máquina de lavar roupa à esquerda, à direita e à frente.



- Fixe o conjunto de ligação alinhado ao tampo com tiras adesivas

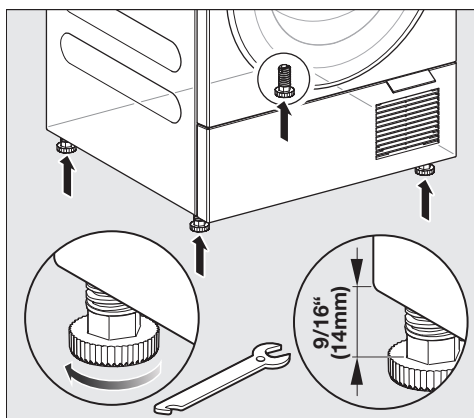
Fixar o conjunto de ligação

- Utilize os 6 parafusos de cabeça escaçada fornecidos para a fixação.



- Aparafuse cuidadosamente à mão o conjunto de ligação ao tampo da máquina de lavar roupa. Não aperte os parafusos em excesso.

Preparar a máquina de secar roupa



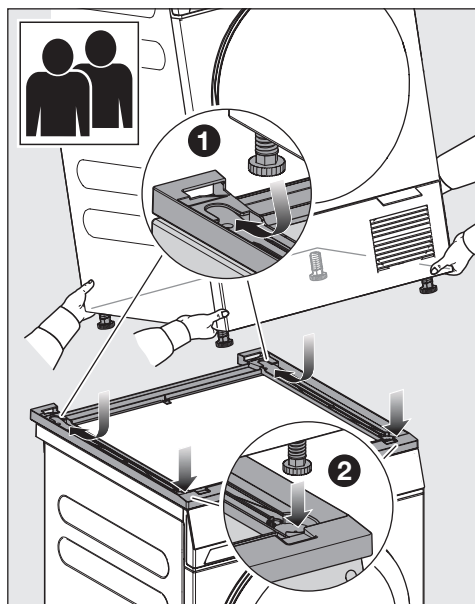
- Desaparafuse os 4 pés da máquina de secar roupa.

Montar a máquina de secar roupa no conjunto de ligação para coluna de lavar/secar

Colocar a máquina de secar roupa em cima da máquina de lavar roupa

São necessárias **2 pessoas** para este passo.

- Levante a máquina de secar roupa e incline-a ligeiramente para trás na montagem.



- 1 Coloque primeiro os pés traseiros no conjunto de ligação e empurre os pés traseiros totalmente para trás.
 - 2 De seguida, baixe os pés dianteiros.
- Os pés da máquina de secar roupa estão fixados no conjunto de ligação.

Desmontar o conjunto de ligação para coluna de lavar/secar

Quando o conjunto de ligação para coluna de lavar/secar é desmontado, ficam orifícios no tampo da máquina de lavar roupa. Os orifícios no tampo fazem com que a máquina de lavar roupa deixe de ser estanque. A máquina de lavar roupa não deve continuar a ser utilizada.

Possibilidades de selar os orifícios:

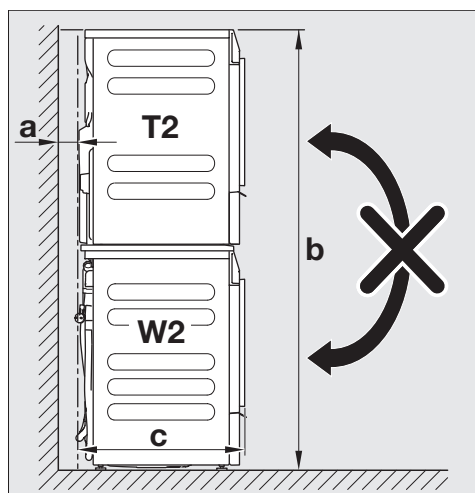
1. Sele os orifícios com silicone.
2. Solicite a montagem de um tampo novo a um técnico especializado.

⚠ Риск опрокидывания из-за неверных статических характеристик колонны из стиральной и сушильной машин.

Запрещается устанавливать стиральную машину на сушильную машину. Статические характеристики колонны из стиральной и сушильной машин в этом случае больше не будут соблюдены.

Всегда используйте стиральную машину в качестве основания для колонны из стиральной и сушильной машин.

Размеры колонны из стиральной и сушильной машин

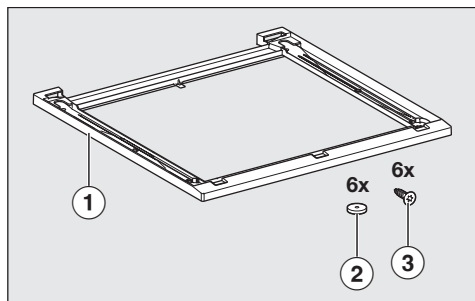


a = минимум 2 см

b = 172 см

c = 65 см

Компоненты монтажного комплекта для установки стиральной и сушильной машин в колонну

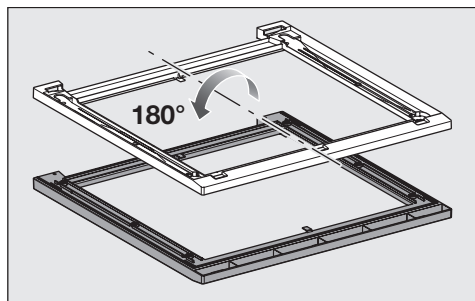


① Рамка

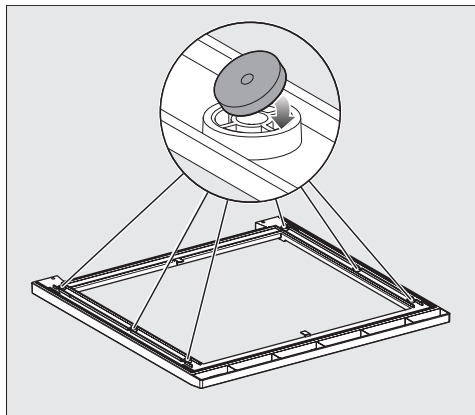
② Уплотнительное кольцо

③ Винты с потайной головкой для крепления монтажного комплекта

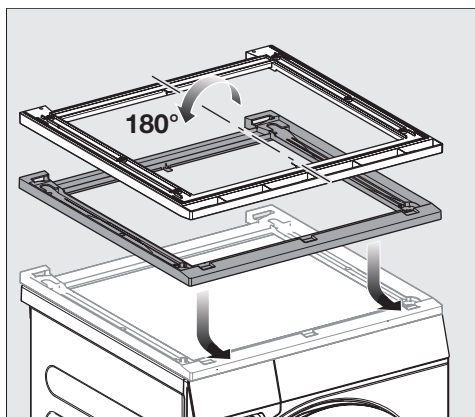
Подготовка монтажного комплекта



■ Положите монтажный комплект на мягкую поверхность, например на одеяло, нижней стороной вверх.

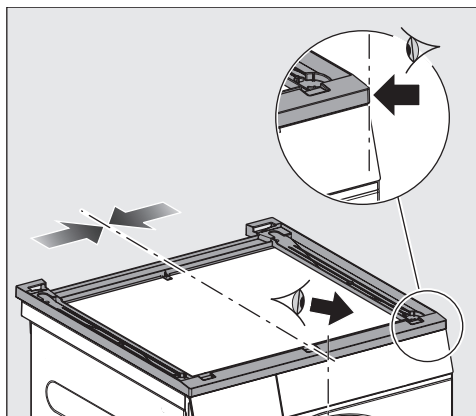


- Приклейте 6 уплотнительных колец к нижней стороне монтажного комплекта.

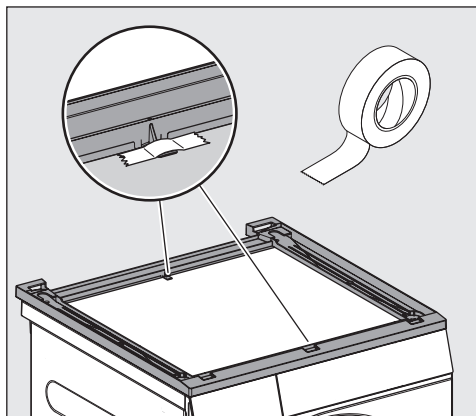


- Поверните монтажный комплект и положите его на крышку стиральной машины.

Выравнивание монтажного комплекта



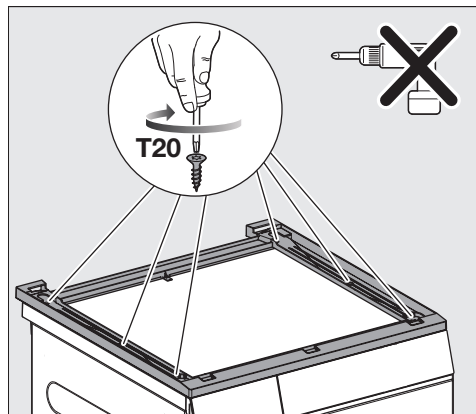
- Выровняйте монтажный комплект заподлицо со стиральной машиной слева и справа, а также спереди.



- Закрепите выровненный монтажный комплект на крышке с помощью клейкой ленты

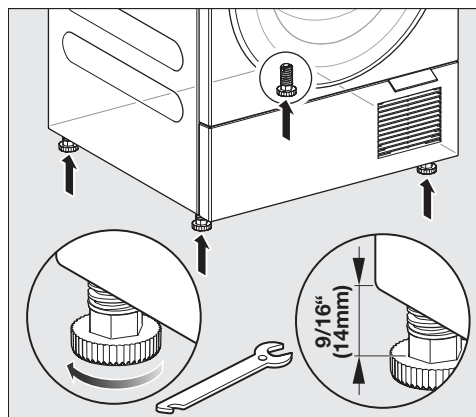
Крепление монтажного комплекта

- Для крепления используйте 6 винтов с потайной головкой из комплекта поставки.



- Осторожно приверните монтажный комплект к крышке стиральной машины вручную. Не затягивайте винты слишком сильно.

Подготовка сушильной машины



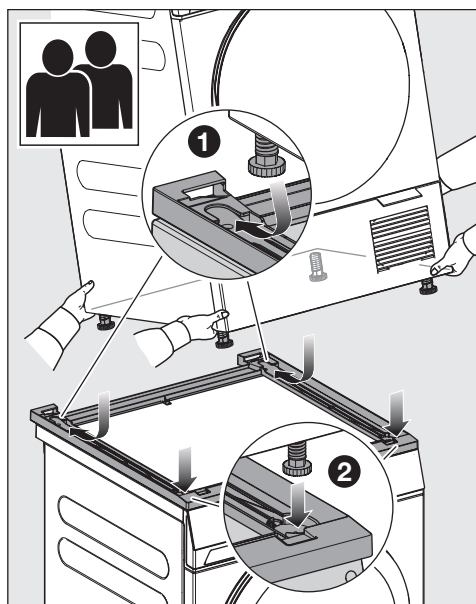
- Выверните 4 ножки сушильной машины.

Установка сушильной машины на монтажный комплект для установки стиральной и сушильной машин в колонну

Установка сушильной машины на стиральную машину

Для выполнения этого шага необходимы **два человека**.

- При установке сушильной машины поднимите её и слегка наклоните назад.



- 1 Сначала установите задние ножки в монтажный комплект и задвиньте их до упора назад.

- 2 Затем установите передние ножки.

Ножки сушильной машины в монтажном комплекте закреплены.

Демонтаж комплекта для установки стиральной и сушильной машин в колонну

После демонтажа комплекта для установки стиральной и сушильной машин в колонну в крышке стиральной машины остаются отверстия. Отверстия в крышке означают, что стиральная машина утратила герметичность. Эксплуатировать стиральную машину далее нельзя.

Как можно закрыть отверстия:

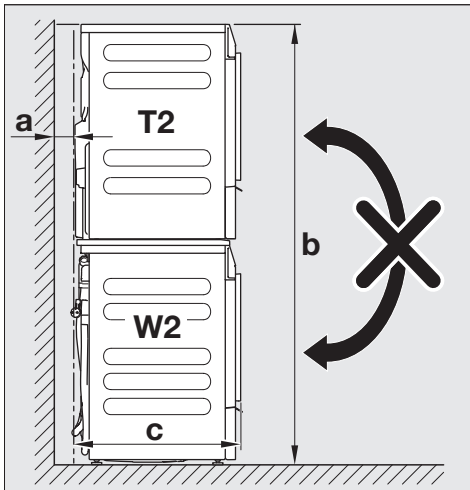
1. Заделайте отверстия с помощью силикона.
2. Поручите установку новой крышки специалистам.

⚠ Risk för tippning på grund av felaktig uppställning av tvätt/tork-pelaren.

Tvättmaskinen får aldrig installeras ovanpå torktumlaren. Tvätt/tork-pelarens säkerhet är då inte längre säkerställd.

Använd alltid tvättmaskinen som bas för tvätt/tork-pelaren.

Mått tvätt/tork-pelare

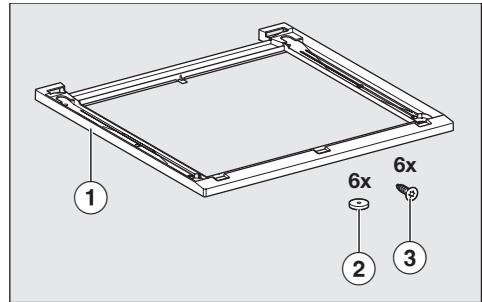


a = minst 2 cm

b = 172 cm

c = 65 cm

Komponenter i byggsatsen för tvätt/tork-pelare

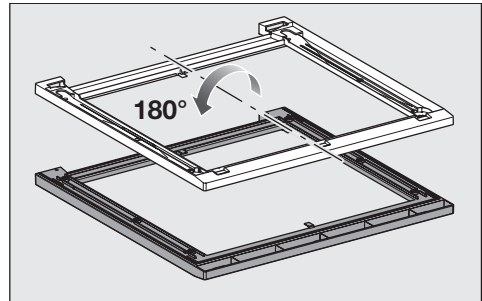


① ram

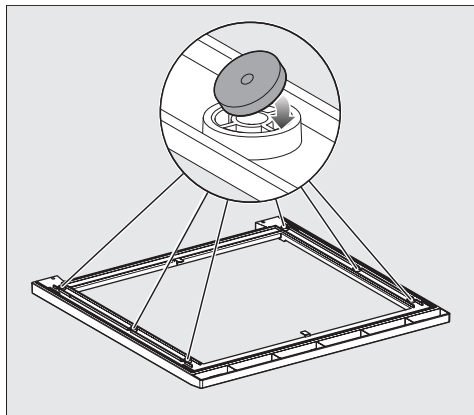
② tätningssringar

③ försänkta skruvar för festsättning av byggsatsen

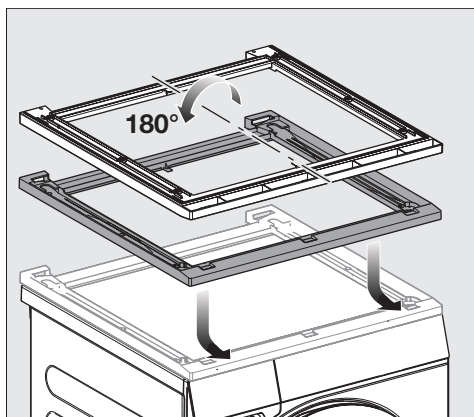
Förbereda byggsatsen



■ Placera byggsatsen med undersidan uppåt på ett mjukt underlag, till exempel en filt.

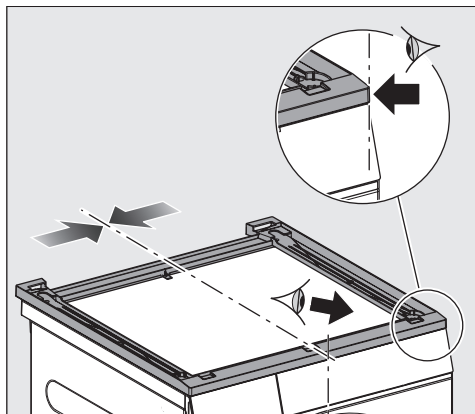


- Limma fast de sex tättningsringarna på undersidan av byggsatsen.

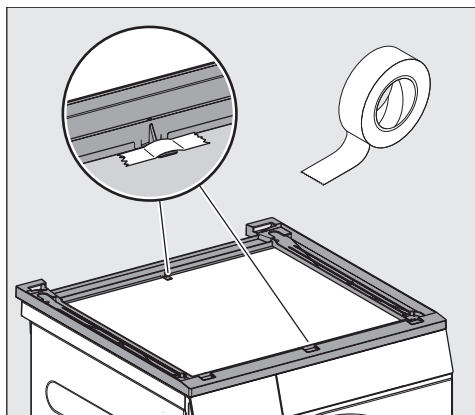


- Vrid byggsatsen och placera den på tvättmaskinens lock.

Rikta byggsatsen



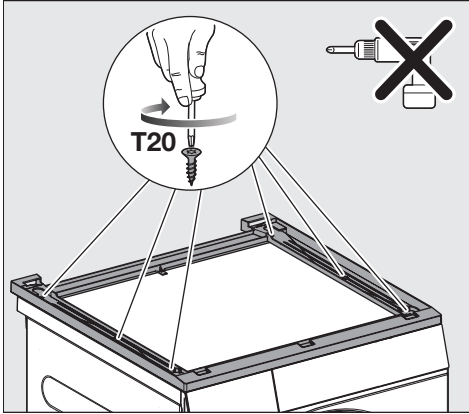
- Rikta byggsatsen i jämnhöjd med tvättmaskinen till vänster och höger samt framtill.



- Fäst den justerade byggsatsen på locket med klisterremsor

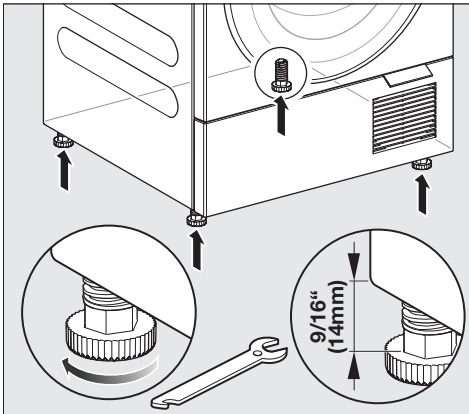
Fästa byggsatsen

- Använd de sex medföljande försänkta skruvarna för fastsättning.



- Skruva försiktigt fast byggsatsen på tvättmaskinens lock för hand. Vrid inte skruvarna för mycket.

Förbereda torktumlaren



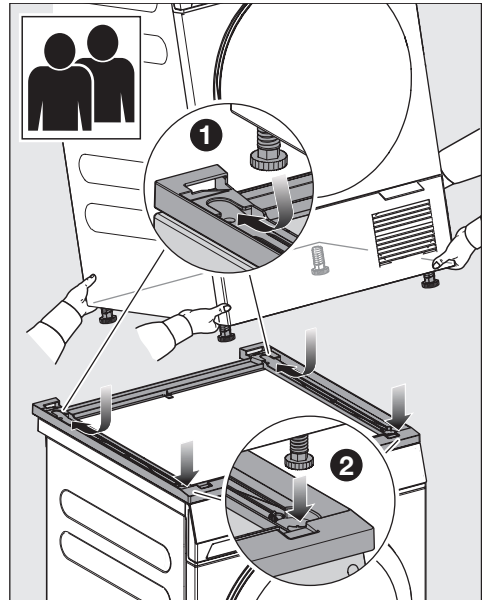
- Skruva loss torktumlarens fyra fötter.

Montera torktumlaren på byggsatsen för tvätt/tork-pelare

Placera torktumlaren ovanpå tvättmaskinen

Två personer krävs för detta steg.

- Lyft upp torktumlaren och luta den något bakåt när du ställer upp den.



- 1 Placera de bakre fötterna i byggsatsen först och skjut de bakre fötterna hela vägen bakåt.

- 2 Sätt sedan ner de främre fötterna.

Torktumlarens fötter är fästa i byggsatsen.

Demontera byggsats för tvätt/ tork-pelare

När byggsatsen för tvätt/tork-pelare tas bort finns det hål kvar i tvättmaskinens lock. Hålen i locket innebär att tvättmaskinen inte längre är vattentät. Tvättmaskinen kan inte längre användas på ett säkert sätt.

Möjligheter att försluta hålen:

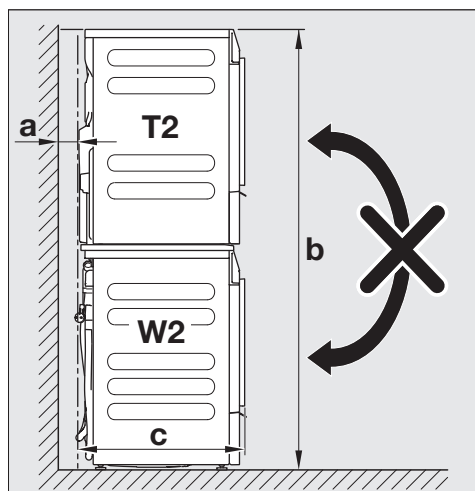
1. Förslut hålen med silikon.
2. Få ett nytt lock monterat av en specialist.

⚠ 如果洗衣机 - 干衣机没有正确叠放，会有倾倒的危险。

洗衣机绝对不能安装在干衣机上。这样不仅会破坏洗衣机 - 干衣机叠放安装的静态性能，也会对电器造成损坏。

请始终将洗衣机作为洗衣机 - 干衣机叠放安装的基座。

洗衣机 - 干衣机叠放安装尺寸

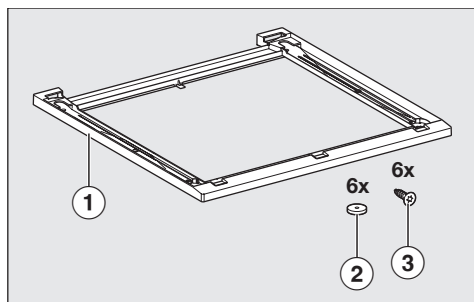


a = 至少 2 厘米

b = 172 厘米

c = 65 厘米

洗衣机-干衣机叠放安装套件的组件

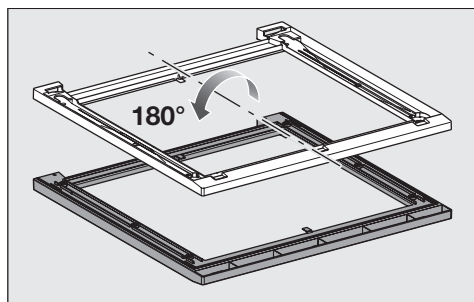


① 框架

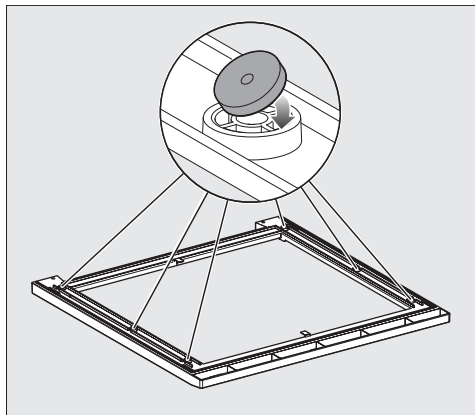
② 密封圈

③ 用于固定叠放安装套件的平头螺丝

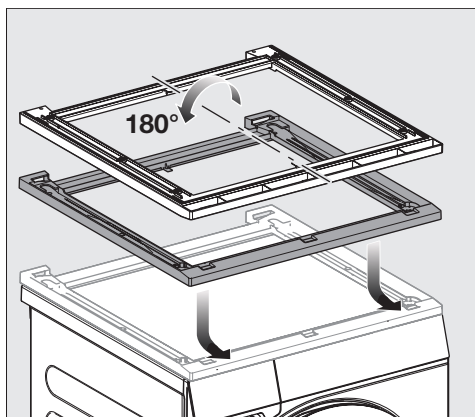
准备叠放安装套件



■ 将叠放安装套件倒置在柔软的平面上，如毛顶毯上。

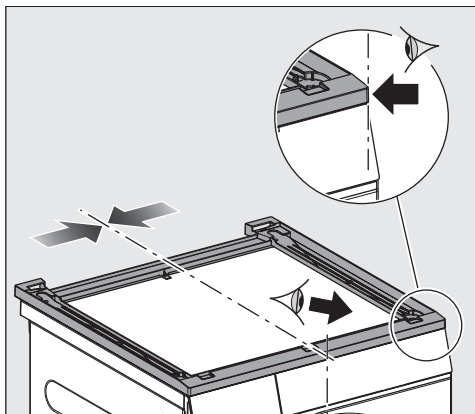


- 将 6 个密封圈粘贴到叠放安装套件的底部。

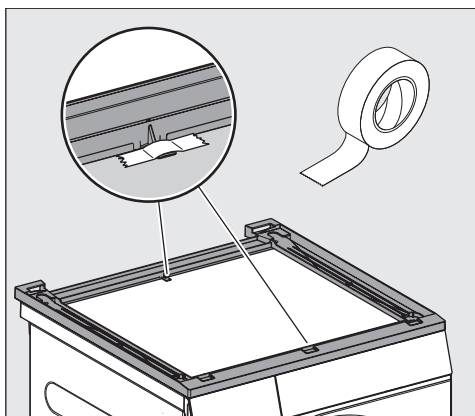


- 将叠放安装套件朝上翻转，放在洗衣机盖上。

对齐叠放安装套件



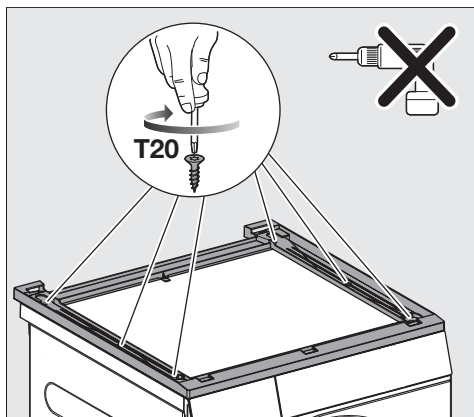
- 将叠放安装套件的左右两侧和前端与洗衣机顶盖的边缘对齐。



- 用胶带将对齐的叠放安装套件固定在顶盖上。

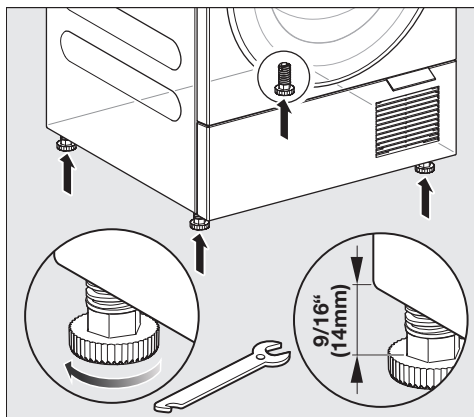
将叠放安装套件固定到位

- 使用随附的 6 个平头螺丝将叠放安装套件固定到位。



- 使用手动工具小心地将叠放安装套件固定到洗衣机顶盖上。请勿过度拧紧螺丝。

准备干衣机



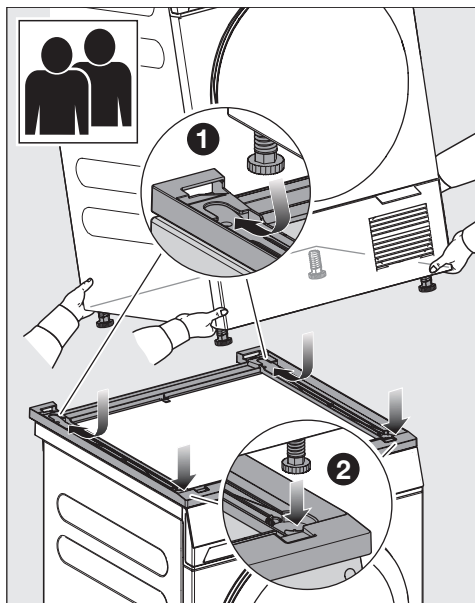
- 拧出 4 个干衣机支脚(螺杆部分拧出大约14毫米)。

将干衣机安装在洗衣机-干衣机叠放安装套件上

将”字字体不对干衣机放在洗衣机上

这一步骤必须由 2 人共同完成。

- 提起干衣机并稍微向后倾斜，以便安装。



- ① 先将后支脚放入叠放安装套件中，然后将它们全部向后推。
- ② 随后套上前支脚。

请确保干衣机支脚稳固地放置在叠放安装套件中。

卸下洗衣机-干衣机叠放安装套件

取下洗衣机-干衣机叠放安装套件后，洗衣机"顶盖上会留下螺丝孔，此时顶盖已不再防漏，不适宜放置在潮湿、滴水的环境中。

建议通过以下方式密封螺丝孔

1. 使用硅胶来密封螺丝孔
2. 从Miele服务部购买新顶盖，并由专业人员上门更换。



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany
Tel.: +49 5241 89-0
Internet: www.miele.com